

SUGUNDU LIBRU DI REIS

Introduson

Es i kontinuason di 1 Reis.

Rusumu

- 1.1-18 Akazias di Israel
- 2.1-18 Kapa di Elias kai riba di Eliseu
- 2.19—8.15 Anunsiadur Eliseu
- 8.16—17.4 Reis di Judá ku di Israel
- 17.5-41 Kaida di renu di Israel
- 18.1—23.30 Reis di Judá: Ezekias te Josias
- 23.31—24.20 Ultimu reis di Judá
- 25.1-30 Kaida di Jerusalem (na anu 587 antis di Kristu)

Akazias konsulta Baal-Zebub

1 ¹Dipus di mortu di Akab, Moab lanta kontra Israel.

²Akazias kai na un kuartu altu di si kasa na Samaria, i molosta. I manda jinti, i fala elis: “Bo bai punta Baal-Zebub, deus di Ekron, si kontra N na bin san.”

³Anju di SIÑOR fala Elias di Tisbe pa i lanta i bai kontra ku jinti ku rei di Samaria manda, i punta elis: “Pabia di ke ku bo na bai konsulta Baal-Zebub, deus di Ekron? O i pabia Deus ka ten na Israel? ⁴Asin ku SIÑOR fala bo rei: ‘Bu ka na lanta di kama ku bu dita nel, ma bu na muri sin falta.’” Elias bai.

⁵Ki jinti riba pa rei; kila punta elis: “Ke ku manda bo riba?”

⁶E falal: “Un omi bin danu kontrada, i falanu pa no riba pa rei ku mandanu, no bai falal kuma asin ku SIÑOR punta: ‘Pabia di ke ku bu manda konsulta Baal-Zebub, deus di Ekron? O i pabia Deus ka ten na

Israel? Asin bu ka na lanta na ki kama ku bu dita nel, ma bu na muri sin falta.’”

⁷Rei punta elis: “Ki omi ku da bos kontrada i fala bos e palabras, kuma ki parsiba?”

⁸E falal: “I bistiba kamisa di kuru di limaria, i mara sintu di kuru na rabada.” Rei fala: “I Elias di Tisbe.”

Fugu di seu

⁹Rei manda un kapiton ku sinkuenta omi pa e bai buska Elias. Kapiton bai ojal sintadu riba di un monti, i falal: “Omi di Deus, rei fala pa bu ria.”

¹⁰Elias ruspundi i fala kapiton: “Si N sedu omi di Deus, fugu ta sai na seu, i kemau, ku bu sinkuenta omi.” Ki ora fugu kai, i kemal ku si sinkuenta omi.

¹¹Rei torna manda utru kapiton ku si sinkuenta omi pa el. Kila bai

1.1: Kap 3.5; 2 Sam 8.2 1.2: Mat 10.25; 12.24-27
1.8: Zak 13.4; Mat 3.4 1.10: Num 11.1; 1 Re 18.36-38;
Luk 9.54

falal: “Omi di Deus, rei fala pa bu ria kinti-kinti!”

¹²Elias ruspundi i falal: “Si N sedu omi di Deus, fugu ta sai na seu, i kema ku bu sinkuenta omi.” Ki ora fugu kai, i kemal ku si sinkuenta omi.

¹³Rei torna manda terseru kapiton ku si sinkuenta omi. Ki kapiton bai, i finka juju danti di Elias, i falal: “Omi di Deus, N pidu pa bu da balur pa ña vida ku vida de sinkuenta omi, bu servus. ¹⁴Fugu kai ja, i kema ki dus kapiton ku se omis, ma gosi, N pidu pa bu da ña vida balur.”

¹⁵Anju di SIÑOR fala Elias: “Bai ku es; ka bu medi.” I lanta i bai ku el pa rei, ¹⁶i falal: “Asin ku SIÑOR punta: ‘Pabia di ke ku bu manda jinti pa e konsulta Baal-Zebub, deus di Ekron? O i pabia Deus ka ten na Israel ku bu pudi punta? Manera ku bu fasi asin, bu ka na lanta na kama ku bu dita nel, ma bu na muri, sin falta.’”

¹⁷Asin i muri, konformi palabra ku SIÑOR falaba na boka di Elias. Suma ki ka teneba fiju, si ermon Joran kum-sa rena na si lugar, na sugundu anu di Jeoran, fiju di Jeosafá, rei di Judá. ¹⁸Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Akazias, ku kil ki fasi, i sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel.

Elias lebadu pa seu

2 ¹Oca ku SIÑOR pertu ba ja leba Elias pa seu na un urdumuñu,

1.14: 1 Sam 26.21,24 1.17: Kap 3.1 2.1: Kum 5.24;

Luk 9.51; Apok 11.12 2.1: 1 Re 19.16,19-21

2.1: Jos 4.19 2.2: Rut 1.15-18; 2 Sam 15.19-21

2.3: Kap 4.1,38; 5.22; 6.1; 9.1; 1 Sam 10.10; 19.20;

1 Re 20.35 2.8: V 13-14; 1 Re 19.13,19

2.8: Sai 14.21-22; Jos 3.14-17; Sal 114.5; Apok 16.12

2.9: Num 11.17,25; 27.18-20; 1 Re 3.5-9,12-13; 1 Tim 5.17

Elias ku Eliseu sai di Jilgal. ²Elias fala Eliseu: “Fika li, pabia SIÑOR falan pa N bai pa Betel.”

Eliseu falal: “N jurmenta pa vida di SIÑOR, pa bu vida tambi, kuma N ka na disau.” Asin e bai pa Betel.

³Un grupu di anunsiaduris ku staba na Betel sai pa Eliseu, e puntal: “Bu sibi kuma SIÑOR na toma bu mestre aos, i na lebal pa riba?” I fala elis: “Ami tambi N sibi kila. Bo kala.”

⁴Elias falal: “Eliseu, fika li, pabia SIÑOR falan pa N bai pa Jerikó.”

Ma i falal: “N jurmenta pa vida di SIÑOR, pa bu vida tambi, kuma N ka na disau.” Asin e bai pa Jerikó.

⁵Un grupu di anunsiaduris ku staba na Jerikó ciga nunde Eliseu, e puntal: “Bu sibi kuma SIÑOR na toma bu mestre aos, i na lebal pa riba?” I fala elis: “Ami tambi N sibi kila. Bo kala.”

⁶Elias falal: “Fika li, pabia SIÑOR falan pa N bai pa Jordon.”

Eliseu falal: “N jurmenta pa vida di SIÑOR, pa bu vida tambi, kuma N ka na disau.” Asin elis dus e baiuntu.

⁷Sinkuenta omi di ki grupu di anunsiaduris bai se tras, e fika lunju un bokadu. Elias ku Eliseu bai para lungu di riu Jordon. ⁸Elias toma si kapa, i dobral, i sutal riba di yagu. Yagu dividi pa dus ladu; elis dus e pasa na con seku.

⁹Oca ke kamba, Elias fala Eliseu: “Kontan ke ku bu misti pa N fasiu antis di N tomadu di bo.”

Eliseu falal: “N pidu pa N pudi yarda dobru di bu puder.”

¹⁰Elias falal: “Bu pidi kusa kansadu. Si bu ojan na ora ku N na

lebadu, bu na risibil, ma si bu ka ojan na ki ora, bu ka na risibil.”

¹¹Oca ke na papia, e na bai, di repenti un karu di fugu ku kabalus di fugu bin separa elis di n̄utru. Elias subi pa seu na un urdumuñu. ¹²Eliseu ojal, i grita: “Ña pape! Karus ku kabalerus di Israel!” Nunka mas i ka ojal. I pega na si kapa, i rumpil na dus padas. ¹³I kuji kapa di Elias ku kaiba; i riba, i firma lungu di riu Jordon. ¹⁴I toma ki kapa di Elias ku kaiba, i sutal riba di yagu, i punta: “Nunde SIÑOR, Deus di Elias?” Oca ki suta riba di yagu, yagu dividi pa dus ladu; Eliseu kamba.

¹⁵Ki grupu di anunsiaduris di Jerikó oja ki kusa, e fala: “Spiritu di Elias sta riba di Eliseu.” E bai dal kontrada, e mpina na con si danti, ¹⁶e falal: “Jubi, anos no tene sinkuenta omi forti. Disa elis e bai buska bu mestre; talvez Spiritu di SIÑOR bai ku el, i disal na kualker monti, o na un kobon.” I fala elis: “I ka pirsis pa e bai.”

¹⁷Ma e nsisti ku el tok i seta, i fala elis: “Bo manda elis.” Ki sinkuenta omi bai, e buska-buskal tris dia, ma e ka ojal. ¹⁸E riba pa Eliseu, ku fikaba na Jerikó. I punta elis: “Nta N ka fala bos pa ka bo bai?”

Yagu purifikadu

¹⁹Omis di prasa fala Eliseu: “E prasa sta na bon kau, suma ku Ñu na oja, ma i tene yagu ku ka bali; con ka ta pruduzi.”

²⁰I fala elis: “Bo pui sal na un tižela nobu, bo tisin el.” E tisin el. ²¹I bai pa uju di fonti, i bota sal nel, i fala: “Asin ku SIÑOR fala: ‘N na purifika

e yagu; mortu ka na sta nel mas, nin i ka na pui con pa i ka pruduzi.’” ²²Ki yagu fika puru te aos, konformi palabra di Eliseu.

Jinti fasi trosa di Eliseu

²³I sai di la pa bai Betel. Oca ki staba na kamiñu, utru jovens sai na un prasa, e fasil trosa, e falal: “Pela kabesa, bai bu kamiñu! Pela kabesa, bai bu kamiñu!” ²⁴I vira pa tras, i jubi elis, i maldisua elis na nomi di SIÑOR. Ki ora dus ursu femia sai na matu, e padasa korenta i dus di ki jovens. ²⁵Eliseu bai pa monti Karmelu; di la i riba pa Samaria.

Gera di Israel ku Moab

3 ¹Na anu 18 di renansa di Jeosafá, rei di Judá, Joran, fiju di Akab, kumsa rena riba di Israel, na Samaria; i rena dozi anu. ²I fasi mal danti di SIÑOR, ma i ka seduba suma si pape ku si mame, pabia i tira ki statua di Baal ku si pape kumpuba, ³ma i pega na pekadus ku Jeroboan, fiju di Nebat, pui israelitas pa e fasi; i ka largal.

⁴Mesa, rei di Moab, i ta kriaba karnel; kada anu i ta pagaba rei di Israel sen mil fiju di karnel, ku lan di sen mil karnel macu. ⁵Dipus di Akab muri, rei di Moab lanta kontra rei di Israel. ⁶Pabia di kila, Joran sai na Samaria na ki tempu, i junta tudu tropas di Israel. ⁷I manda

2.11: Kap 6.17; Sal 68.17; 104.3-4 2.12: Kap 13.14

2.16: 1 Re 18.12 2.19: Sai 15.23-25 2.21: Kap 4.41; 6.6; Sir 2.13; Mat 5.13; Mar 9.50 2.23: 1 Re 12.28-32; Am 3.14; 4.4; 5.5; 7.13 2.23: Kum 21.9; 2 Kron 36.16; Jo 30.1 2.24: Kap 1.10-12; Kum 9.25; Lei 28.15; Šef 9.20,57; Mar 11.14,20-21; At 13.9-11 3.2: 1 Re 16.30-33 3.3: 1 Re 15.26 3.4: 2 Sam 8.2 3.7: 1 Re 22.4

rekadu pa Jeosafá, rei di Judá, i falal: “Rei di Moab lanta kontra mi. Bu pudi bai ku mi pa geria kontra moabitas?” Kila fala: “N na bai. Ami N sta suma bo; ña tropas ku ña kabalus e sta suma di bo. ⁸ Kal kamiñu ku no na bai?” Joran falal: “No na bai na kamiñu ku pasa na lala di Edon.”

⁹ Rei di Israel bai, ku reis di Judá ku di Edon. E da garandi volta, e marša duranti seti dia. Yagu bin kaba ku elis; i ka tenba pa tropas bibi, nin pa limarias. ¹⁰ Rei di Israel fala: “Nta SIÑOR juntanu, anos tris rei, pa bin ntreganu na mon di moabitas?”

¹¹ Jeosafá punta: “I ka ten li un anunsiadur di SIÑOR ku pudi konsulta SIÑOR pa nos?” Un di šefis di rei di Israel fala: “I sta li Eliseu, fiju di Safat, ku ta wagaba yagu riba di mon di Elias.”

¹² Jeosafá fala: “Palabra di SIÑOR sta ku el.” Asin rei di Israel ku Jeosafá ku rei di Edon e bai pa Eliseu.

¹³ Eliseu punta rei di Israel: “Ke ku manda bu bin pa mi? Bai pa anunsiaduris di bu pape ku bu mame.” Rei di Israel falal: “Nau! Pabia SIÑOR comanu, anos tris rei, pa ntreganu na mon di moabitas.”

¹⁴ Eliseu fala: “N jurmenta pa vida di SIÑOR ku ten tudu puder, kil ku N ta sirbi, kuma, si N ka rispitaba Jeosafá, rei di Judá, N ka na kudiuba, nin N ka na jubiú nan propi. ¹⁵ Bo tisin un tokadur.”

Oca ku tokadur na tokaba, mon di SIÑOR bin riba di Eliseu. ¹⁶ I fala: “SIÑOR fala pa bo koba manga di baleta ne kobon, ¹⁷ pabia asin ku SIÑOR fala: ‘Bo ka na oja bentu nin cuba, ma e kobon na inci yagu, manga del, ku bo na bibi, ku tudu bo limarias.’ ¹⁸ Ma es i ka nada inda pa SIÑOR. I na ntrega tambi moabitas na bo mon. ¹⁹ Bo na dana tudu se prasas forti, ku se tabankas mas garandi; bo na korta tudu bon arvuris, bo tapa tudu fontis di yagu; bo toma pedras, bo dana tudu bon kaus di labra.”

²⁰ Mansi di ki dia, na ora di sakrifisiu di parmaña, e oja yagu na lagua pa bin na kamiñu di Edon, i inci con.

²¹ Tudu moabitas obiba kuma ki reis saiba ja pa geria kontra elis. Asin tudu omis, beju ku nobu, ku sibiba ja usa material di gera, e comadu, e pudu na fronteras. ²² Oca ke mandurga, sol na saiba riba di ki yagu. Moabitas oja ki yagu se dianti; i parsiba burmeju suma sangi. ²³ E fala: “Kila i sangi! Sertamenti ki tris rei geria, e mata ntru ku spada. Moabitas, no bai toma se kusas!”

²⁴ Oca ku moabitas ciga na kamentu di Israel, israelitas lanta e ataka elis, tok e kuri se dianti. E bai se tras te na tera di Moab, e fika e na mata moabitas, ²⁵ e dana se prasas. Kada omi ta botaba pedra na tudu bon kaus di labra, tok e kubridu tudu. E tapa tudu fontis di yagu, e korta tudu bon arvuris. Son prasa di Kir-Areset ku sobraba

3.11: 1 Re 22.7 **3.11:** 1 Re 19.21 **3.13:** Ez 14.3-5
3.15: 1 Sam 16.23 **3.15:** 1 Re 18.46; Ez 1.3; 3.14,22;
 8.1; 40.1; At 11.21 **3.18:** Kap 20.10 **3.20:** Sai 29.39-40
3.23: Sai 15.9; Šef 5.29-30; 2 Kron 20.25 **3.25:** Is 16.7-11

ku si kasas ka danaduba inda, ma omis ku teneba lamparans tajal, e atakal.

²⁶Oca ku rei di Moab oja kuma i na pirdiba gera, i leba setsentus omi ku spadas pa yabri kamiñu pa e kapli pa rei di Siria, ma e ka bin pudi. ²⁷Asin i toma si fiju mas beju, kil ku na bin renaba na si lugar, i sakrifikal suma oferta kemadu riba di mura. Israelitas panta, e rakua, e riba pa se tera.

Azeiti di viuva

4 ¹Minjer di un omi di grupu di anunsiaduris coma Eliseu, i falal: “Bu servu, ku sedu ña maridu, i muri. Bu sibi kuma i ta rispataba SIÑOR, ma i teneba dibida. Gosi, ki omi ki dibi bin pa bin leba ña dus fiju pa e bai sedu si katibus.”

²Eliseu puntal: “Ke ku N ten ku fasi pa bo? Kontan, ke ku bu tene na kasa?” Minjer falal: “N ka tene nada na kasa, si i ka son un garafa di azeiti.”

³Eliseu falal: “Bai pista manga di jaru limpu na mon di bu visiñus. ⁴Dipus bu ta yentra dentru di bu kasa ku bu fijus, bu fica porta, bu kumsa na inci ki jarus limpu ku azeiti. Ora ku un jaru inci, bu ta pul na utru ladu.”

⁵Asin minjer bai, i yentra dentru ku si fijus, i fica porta. E fika e na tisil jarus; el i na inci elis. ⁶Oca ku jarus inci tudu, i fala si fiju: “Tisin mas utru jaru.” Si fiju falal: “E kaba tudu.” Ki ora azeiti para. ⁷Minjer bai konta omi di Deus. Kila falal: “Bai bu bindi azeiti, bu paga

dibida; kil ku sobra i ta fika pa sustentau ku bu fijus.”

Minjer di Sunen ku si fiju

⁸Un dia Eliseu bai pa Sunen. I staba la un minjer riku. Kila ngoda Eliseu pa i bai kume na si kasa. Disna di ki dia, kada bias ku Eliseu pasa na ki kau, i ta baiba kume la. ⁹Minjer fala si omi: “N fia kuma ki omi ku ta pasa sempri na no kau i un omi santu di Deus. ¹⁰Bin no burri paredi pa riba, no kumpu kuartu pikininu, no ta pui kama la, ku mesa ku asentu ku kanderu, pa ora ki bin pa nos, i ta bai dita la.”

¹¹Un dia Eliseu bai la, i bai dita na ki kuartu, ¹²i fala si rapas Jeazi: “Coma e minjer di Sunen, ¹³bu falal: ‘Bu kansa ciu pa tratanu; gosi, ke ku na fasidu pa bo? Bu tene kualker pididu ku no pudi bai pa rei o pa šef di tropas pa falal el?’” Minjer fala: “N sta diritu li na metadi di ña pobu.”

¹⁴Eliseu torna fala Jeazi: “Ke ku pudi fasidu pa el?” Jeazi falal: “I ka tene fiju; si omi tambi i beju ja.”

¹⁵Eliseu falal: “Comal.” I comal; i bin firma na porta. ¹⁶Eliseu falal: “Ne tempu na anu ku na bin, bu na pega bu fiju propi.”

Minjer falal: “Nau, ña siñor, omi di Deus, ka bu nganan!”

¹⁷Minjer bin preña, i padi un fiju na ki tempu di utru anu, suma ku Eliseu falalba. ¹⁸Oca ku mininu

3.27: Lei 12.31 4.2: 1 Re 17.12 4.3: Kap 3.16

4.4: V 33; Is 26.20; Mat 6.6; Mar 5.40; At 9.40

4.4: Jon 2.7-9; 6.11 4.6: Jos 5.11-12 4.7: Rom 12.17; 13.8; 1 Tes 4.11-12 4.16: Kum 18.10,14

kirsiba ja, i bai un dia pa si pape ku staba ku jinti ku na kebraba na lugar. ¹⁹Di repenti i fala si pape: “Ai ña kabesa! Ai ña kabesa!” Si pape fala un rapas pa i lebal pa si mame.

²⁰Rapas tomal, i lebal pa si mame; mininu sinta na si ragas te me-dia, i muri. ²¹Si mame subi ku el, i bai ditandal na kama di omi di Deus; i fica porta, i sai, ²²i bai coma si omi, i falal: “Mandan un di rapasis ku un buru pa N pudi kuri pa omi di Deus, N riba.”

²³I puntal: “Ke ku manda bu na bai pa el aos? I ka lua nobu inda, nin i ka dia di diskansu.” Minjer falal: “Disan son.”

²⁴Oca ku buru staba pruntu, minjer fala rapas: “Janti bu bai; ka bu para janti tementi N ka falau pa bu para.” ²⁵Asin i bai pa omi di Deus na monti Karmelu. Oca ku omi di Deus ojal di lunju, i fala si rapas Jeazi: “Jubi! Ala ki minjer di Sunen na bin. ²⁶Kuri bu dal kontra-da, bu puntal: ‘Kuma, bu sta bon? Bu omi sta bon? Bu fiju sta bon?’” Minjer falal: “Tudu sta bon.”

²⁷Oca ku minjer ciga nunde omi di Deus, na monti, i pega si pe. Jeazi bin pa tiral, ma omi di Deus falal: “Disal, pabia i sta forontadu ku tristesa, ma SIÑOR ka mostran ke ku ten.”

²⁸Minjer falal: “Siñor, i ami ku pidiu fiju? N ka falau pa ka bu nganan?”

²⁹Eliseu fala Jeazi: “Mara bu panu, bu toma ña po bu pegal na mon, bu bai. Si bu kontra ku algin, ka bu falal

manteña. Si algin falau tambi manteña, ka bu kudil. Bai son, bu bai pui ña po na rostu di mininu.”

³⁰Mame di mininu falal: “N jurmenta pa vida di SIÑOR, ku bu vida tambi, kuma N ka na fikau.” Asin i lanta, i bai ku el. ³¹Jeazi bai danti delis, i pui po na rostu di mininu, ma mininu ka mostra nin kualker sinal di vida. Jeazi riba pa kontra ku Eliseu, i falal: “Mininu ka disperta.”

³²Oca ku Eliseu ciga na kasa, i oja mininu staba ditadu mortu na si kama. ³³I yentra na kuartu, i fica porta, i fika el son ku mininu, i ora SIÑOR. ³⁴I subi na kama, i dita riba di mininu, i filanta si rostu ku rostu di mininu, boka ku boka, uju ku uju, mon ku mon, i distindi kurpu riba del; kurpu di mininu kumsa na kinti. ³⁵Eliseu lanta, i pasia na ki kuartu di un ladu pa utru; i riba mas, i distindi kurpu riba di mininu. Kila spira seti bias, i yabri uju.

³⁶Eliseu coma Jeazi, i falal pa i coma ki minjer di Sunen. I comal; kila bin pa el. I falal: “Toma bu fiju.”

³⁷Minjer bin, i mpina na con danti di si pe, i toma si fiju, i bai.

Mortu na panela

³⁸Oca ku fomi tenba na tera, Eliseu riba pa Jilgal. Un dia i na nsinaba un grupu di anunsiaduris. I fala si rapas: “Pui panela garandi na fugu, bu fasi kaldu di ervas pa e anunsiaduris.”

³⁹Un delis sai pa bai buska ervas na matu, i oja un po brabu, i kuji si fruta tok i inci si panu. I bin, i kortal pa pui na panela di kaldu, pabia i

4.23: Num 28.11 4.29: Luk 10.4 4.29: Sai 4.17;
At 19.12 4.33: V 4 4.34: 1 Re 17.21-22; At 20.10
4.36: Luk 7.15; Eb 11.35 4.37: Kap 2.15

ka kunsil. ⁴⁰E bin sirbi kumida pa omis. Oca ke kumsa na kumel, e grita e fala: “Omi di Deus, venenu sta na panela!” E ka pudi kumel.

⁴¹Eliseu fala elis: “Bo tisi foriña.” I pui foriña na panela, i fala: “Bo sirbil pa jinti pudi kume.” I ka tenba ja nada di mal na panela.

Vinti pon pa sen omi

⁴²Un omi bin di Baal-Salisa, i tisi omi di Deus vinti pon di sevada, kumpudu ku purmeru sevada ki kebra na ki anu. I tisiil tambi spigas di miju nobu. Eliseu fala si rapas pa i da jinti ki oferta pa e kume. ⁴³Si rapas puntal: “Kuma ku N pudi pui es dianti di sen omi?”

Eliseu falal: “Da jinti el pa e kume, pabia SIÑOR fala kuma e na kumel, e sobra.” ⁴⁴Asin, i pui ki kumida se dianti; e kume, e sobra, konformi palabra di SIÑOR.

Naaman kuradu

5 ¹Naaman, sêf di tropas di rei di Siria, seduba un soldadu di koražen; rei tenelba suma un garandi omi, i rispital ciu, pabia SIÑOR usalba pa liberta Siria, ma i teneba mpincu. ²Un grupu di tropas di Siria bai ataka tera di Israel, e paña un bajuda, e lebal; i bai fika na sirvis di minjer di Naaman. ³Un dia i fala si siñora: “I ta bon ba pa ña mestre bai pa anunsiadur ku sta na Samaria, pa i kural si mpincu.”

⁴Naaman bai yentra nunde rei, i kontal tudu ku ki bajuda di Israel falaba. ⁵Rei falal: “Bu pudi bai. N na dau karta pa rei di Israel.” Asin

i bai, i leba trinta mil mueda di prata ku seis mil mueda di uru, ku des komple. ⁶I leba rei di Israel karta ku fala asin: “E karta i pa nformau kuma N na mandau ña sêf Naaman, pa bu kural si mpincu.”

⁷Oca ku rei di Israel lei ki karta, i rumpi si ropa, i punta: “Nta ki rei kuda kuma ami ki Deus, ku pudi mata, i torna da vida, manera ki manda falan pa N kura un omi di si mpincu? Abos tudu bo pudi nota kuma ki na buskan palabra.”

⁸Oca ku Eliseu, omi di Deus, obi kuma rei di Israel rumpi si ropa, i manda puntal: “Pabia di ke ku bu rumpi bu ropa? Disa ki omi bin pa mi; i na sibi kuma anunsiadur ten na Israel.”

⁹Asin Naaman bai ku si karu ku kabalus, i para na porta di kasa di Eliseu. ¹⁰Eliseu manda un algin pa falal: “Bai murguja seti bias na riu Jordon; bu kurpu na san; bu na purifikadu.” ¹¹Naaman paña raiba, i bai oca i na papia, i fala: “Ami N kudaba kuma i na sai, i firma, i coma nomi di SIÑOR si Deus, i pasa si mon riba di ña mpincu, i kuran. ¹²Nta Abana ku Farpar, rius di Damasku, e ka sedu minjor di ki tudu rius di Israel? N ka pudiba laba nelis pa N fika purifikadu?” I rabida i bai ku raiba.

¹³Si servus bai pa el, e falal: “Ña pape, si anunsiadur falauba pa bu fasi un kusa mas kansadu, bu ka

4.41: Kap 2.21 4.42: Sai 23.16 4.43: Jon 6.9,11-13

5.1: Sir 13; Luk 4.27 5.7: Kum 30.2; Lei 32.39

5.7: 1 Re 20.7 5.8: Kap 1.6; 1 Re 17.24; 18.36-37; Ez 2.5

5.10: Sir 14.7,16,51; 16.14,19; Jon 9.7 5.11: Is 55.8-9

na fasilba? Ku fadi gora i falau son pa bu murguja, pa bu purifikadu.”
¹⁴Asin i bai, i murguja na Jordon seti bias, konformi palabra di omi di Deus. Si kurpu torna suma kurpu di un mininu, i fika purifikadu.

¹⁵El ku tudu si servus e riba pa omi di Deus. I bai firma si danti, i falal: “Gosi N sibi kuma na tudu mundu i ka ten Deus si i ka son na Israel. Asin N pidu pa bu toma un porsenti di bu servu.”

¹⁶Eliseu falal: “N jurmenta pa vida di SIÑOR, kil ku N ta sirbi, kuma N ka na tomal.” Naaman kontinua na ngodal, ma i nega.

¹⁷Naaman falal: “Si bu ka na seta, bu ta disan pa N koba con, N leba kil ku dus buru pudi ku el, pabia nunka mas N ka na kema oferta nin sakrifika pa utru deusis, si i ka son pa SIÑOR, ¹⁸ma SIÑOR ta purdan nes un kusa: Ora ku ña mestre yentra na baloba di Rimon pa bai adoral, si i na ngosta na ña mon, ami tambu N ten ku mpina na kasa di Rimon. SIÑOR ta purdan ne kusa.”

¹⁹Eliseu falal: “Bai ku pas.”

Jeazi kastigadu

Oca ku Naaman ka lunjusiba inda, ²⁰Jeazi, rapas di Eliseu, fala na si sintidu: “Mbe! Ña mestre disa ki sirianu Naaman pa i bai sin tomal nada di kil ki tisi! N jurmenta pa vida di SIÑOR kuma N na kuri si tras, N bai tomal kualker kusa.”

5.14: Luk 4.27; 5.13 **5.15:** Luk 17.15-18 **5.15:** Dan 2.47; 3.29; 4.34; 6.26-27 **5.16:** Kum 14.22-23; 1 Re 13.8; Dan 5.17; Mat 10.8; At 20.33.35 **5.18:** 2 Kron 30.18-19; Rom 14.1 **5.26:** Kap 6.12 **5.26:** 1 Tim 6.10
5.27: Kap 15.5; Num 12.10; 2 Sam 3.29 **6.1:** Kap 2.3

²¹Asin Jeazi bai tras di Naaman. Kila ojal i na kuri si tras, i ria na karu, i dal kontrada, i puntal: “Tudu sta diritu?”

²²Jeazi falal: “Tudu sta diritu. Ña mestre mandan pa N bin falau kuma dus joven di grupu di anunsiaduris di montaña di Efrain e kumsa ciga pa el gosi. I na pidu pa bu da tris mil mueda di prata pa elis, ku dus komple.”

²³Naaman fala: “Di bon vontadi. Bu ta toma seis mil mueda.” I nsisti ku el, i mara ki seis mil mueda na dus saku, ku dus komple, i ntrega elis na mon di dus di si servus; e bai ku el si danti. ²⁴Oca ki ciga na monti, i toma ki kusas na se mon, i pui na kasa, i dispidi ki omis; e bai.

²⁵Dipus i yentra, i firma danti di si mestre. Eliseu puntal: “Jeazi, nunde ku bu baiba?” I falal: “Bu servu ka bai nin kau.”

²⁶Eliseu puntal: “Nta ña korson ka baiba ku bo oca ki omi ria na si karu i dau kontrada? Es i tempu pa bu toma prata, ku ropa, ku ortas di olivera o di pe di uvas, o karnel, o bakas o kriadus? ²⁷Asin, mpincu di Naaman na kamba na bo ku bu jorson pa sempri.” Ki ora Jeazi sai; si kurpu bidaba ja branku fandan ku mpincu.

Eliseu pui mancadu pa i boia

6¹Un dia un grupu di anunsiaduris ku staba na konta di Eliseu e falal: “Jubi, e kau ku no mora nel i pikininu dimas pa nos. ²Disanu pa no bai pa Jordon, pa kada un di nos pudi ranja pos, pa no kumpu li un kau di mora.” I fala elis: “Bo bai.”

³Un delis ngodal pa i bai ku elis. I seta, ⁴i bai ku elis. E ciga na Jordan, e korta pos. ⁵Oca ku un delis misti bati un po, si mancadu busi, i kai na yagu. I grita i fala: “Ai, ña mestre! Ki mancadu pistadu nan!”

⁶Omi di Deus puntal: “Nunde ki kai?” Oca ki mostral ki kau, Eliseu korta un po, i botal la, i pui mancadu pa i boia. ⁷I fala: “Pañal.” Omi distindi mon i tomal.

Eliseu ku tropas di Siria

⁸Rei di Siria mistiba geria ku Israel. I konsulta si sêfis ki ideia, i fala: “N na pui ña tropas na tal lugar.”

⁹Ma omi di Deus manda konta rei di Israel, i falal: “Toma sintidu; ka bu bai na tal lugar, pabia sirianus na bai la.” ¹⁰Asin rei di Israel manda jinti pa ki lugar ku omi di Deus dalba avisu aserka del, i pui guardas la. E kusa kontisi manga di bias.

¹¹Ki kusa pui rei di Siria pa i fika sâtiadu. I coma si sêfis, i punta elis: “Bo ka na kontan kal algin na no metadi ku sta na ladu di rei di Israel?”

¹²Un di si sêfis ruspundi i falal: “Nin un di nos, Ñu Rei, ma ki anunsiadur Eliseu ku sta na Israel i ta konta rei di Israel palabras ku bu ta fala na bu kuartu di durmi.”

¹³Rei fala: “Bai jubi nunde ki stan el, pa N puidi manda pañal.” E manda falal: “Ala i sta na Dotan.” ¹⁴I manda kabalus ku karus pa la, ku manga di tropa; e bai di noti, e bai taja prasa.

¹⁵Manera ku rapas di omi di Deus mandurga, i sai, i oja manga

di tropa ku karus ku kabalus taja prasa. I fala: “Ai, ña mestre! Ke ku no na fasi?”

¹⁶Eliseu falal: “Ka bu medi, pabia kilis ku sta ku nos e mas ciu di ki kilis ku sta ku elis.” ¹⁷Dipus i ora, i fala: “SIÑOR, N pidu pa bu yabril uju pa i oja.” SIÑOR yabri uju di rapas, i oja manga di kabalus ku karus di fugu na monti na roda di Eliseu. ¹⁸Oca ku sirianus na binba pa elis, Eliseu ora SIÑOR, i fala: “N pidu pa bu pui elis pa e bida segu.” SIÑOR kudi ki palabra di Eliseu, i pui elis pa e segu. ¹⁹Eliseu fala elis: “Bo yara ku kamiñu; es i ka prasa ku bo misti. Bo bin ña tras pa N leba bos pa omi ku bo na buska.” I leba elis pa Samaria.

²⁰Oca ke ciga na prasa, Eliseu fala: “SIÑOR, yabri uju de omis pa e oja.” SIÑOR yabri elis uju, e oja kuma e staba na metadi di prasa di Samaria.

²¹Oca ku rei di Israel oja elis, i punta Eliseu: “Pa N mata elis, ña Pape? Pa N mata elis?”

²²Eliseu falal: “Ka bu mata elis. Nta bu ta mata kilis ku bu prindi na gera? Pui kumida ku yagu se dianti, pa e kume, e bibi, e riba pa se mestre.” ²³Asin rei ranja manga di kumida pa elis; e kume, e bibi. I dispidi elis, e bai pa se mestre. Asin tropas di Siria para ataka tera di Israel.

6.6: Kap 2.21 6.8: 1 Re 20.1-34 6.9: Am 3.7

6.12: Dan 2.22-23,28-30,47 6.16: 2 Kron 32.7-8;

Mat 26.53; Rom 8.31; 1 Jon 4.4 6.17: Kap 2.11;

Sal 34.7; Zak 6.1-7 6.18: Kum 19.11

6.22: Dit 25.21-22; Mat 5.44

Samaria tajadu

²⁴Mas tardi Ben-Adad, rei di Siria, junta tudu si tropas, i bai taja Samaria. ²⁵I tenba garandi fomi na prasa, manera ki tajadu, tok kabesa di buru na bindiduba pa oitenta mueda di prata; duzentus i sinkuenta grama di fison pikininu na bindiduba pa sinku mueda di prata.

²⁶Oca ku rei di Israel na yandaba riba di mura, un minjer comal i falal: “Ñu Rei, judan!”

²⁷Rei puntal: “Si SIÑOR ka na judau, kuma ku ami N na judau? Nta ami N tene arus o biñu pa patiu? ²⁸Kal ki bu purblema?”

I falal: “E minjer falan: ‘Tisi bu fiju pa no kumel aos; amaña no ta kume di mi.’ ²⁹Asin no kusña ña fiju, no kumel. Utru dia N falal: ‘Tisi bu fiju pa no kumel tambi,’ ma i sukundi si fiju.”

³⁰Rei obi palabra di ki minjer, i rumpi si ropa. Oca ki na yanda riba di mura, jinti pudi oja kuma ki bisti saku bas di si ropa. ³¹I fala: “Deus ta kastigan risu si kabesa di Eliseu, fiju di Safat, ka tiradu aos!” ³²Rei manda un omi pa i ba ta bai si dianti pa Eliseu.

Na ki ora Eliseu sintaba na si kasa ku utru garandis ku na visitalba. Antis di ki algin ciga, Eliseu fala ki garandis: “Ki fiju di matadur i manda algin pa i bin tiran kabesa. Ora ki ciga, bo fica porta, bo pegal, pa i ka pudi yentra. Bo sinti baruju di pe di si mestre si tras.”

³³Antis di i kaba papia, ki omi ciga, ku rei si tras. Rei fala: “E mal i bin di SIÑOR. Kuma ku N na peramas pa el i judanu?”

7 ¹Eliseu fala: “Bo sukuta palabra ku SIÑOR fala: ‘Kuas ne ora amaña tris kilu di foriña o seis kilu di sevada na bindidu pa un mueda di prata, na porton di Samaria.’”

²Un kapiton, ku rei ngostaba na si mon, i ruspundi omi di Deus, i falal: “Nin ku SIÑOR yabri janela di seu, es pudi sedu me?”

Eliseu falal: “Bu na ojal ku uju, ma bu ka na kume nada del.”

Tropas di Siria bai

³Kuatro omi ku teneba mpincu, ku staba lungu di porton, e fala ñutru: “Pabia di ke ku no na fika li tok no muri? ⁴Si no fala no na yentra na prasa, fomi ten la; no na bin muri. Si no fika li tambi, no na muri. No bai ntrega no kurpu na kampamentu di sirianus; si e ka matanu, no ta fika ku vida, ma si e matanu tambi, jitu ka ten!” ⁵E lanta na fuska-fuska, e bai pa kampamentu di sirianus, e ciga na entrada, ma ningin ka staba la, ⁶pabia SIÑOR kui elis pa e obi baruju suma di karus ku kabalus ku manga di tropa. E fala ñutru: “Rei di Israel luga reis di eteus ku di ejipsius pa e bin geria ku nos!” ⁷Asin e lanta, e kuri na fuska-fuska, e fika se tendas, kabalus ku burus; e fika kampamentu na manera ki staba, e kuri pa pudi salba se vida.

⁸Ki omis ku teneba mpincu ciga na kampamentu, e yentra na un

6.29: Lei 28.53-57; Mis 4.10; Ez 5.10 6.32: 1 Re 18,4,13; 21.10 7.2: Kap 5.18 7.2: Mal 3.10 7.3: Sir 13.46 7.4: Est 4.16 7.6: Kap 3.22-23; 19.7; 2 Sam 5.24 7.7: Dit 28.1

tenda, e kume, e bibi, e toma prata ku uru ku ropa, e bai sukundil. E riba e yentra na utru tenda, e toma utru kusas, e bai sukundil. ⁹Dipus e fala ŋutru: “No ka na fasi diritu. Aos i dia di bon noba; ali no na kala ku el! Si no pera tok sol mansi, kualker mal na ojanu. I bon pa no bai gosi, no bai konta na kasa di rei.” ¹⁰Asin e ciga, e coma guardas di porton di prasa, e fala elis: “No baiba pa kampamentu di sirianus, no ciga la, no ka oja ningin, nin no ka obi fála; son kabalus ku burus ku staba la maradu, ku tendas disadu suma ke staba.” ¹¹Guardas coma utru porterus; kilas bai konta na kasa di rei.

¹²Rei lanta di noti, i fala si šefis: “N na konta bos ke ku sirianus na fasi. E sibi kuma no na muri ku fomi; asin e sai na se kampamentu, e bai sukundi na matu, e na pera pa no sai na prasa, pa e pañanu bibu, e yentra na prasa.”

¹³Un di si šefis ruspundi i falal: “I bon pa no manda utru omis ku sinku di kabalus ku sopra inda, e ta bai jubi ke ku ten. Tudu manera jinti di prasa e sta kondenadu pa muri, suma kilis ku muri ja.” ¹⁴Asin e kuji dus karu ku kabalus; rei manda elis tras di tropas sirianu, i fala kondutoris: “Bo bai jubi ke ku kontisi.” ¹⁵E bai se tras te na Jordan; la e oja, na tudu kamiñu, ropa ku ekipamentu ku sirianus botaba oca ke na janti pa bai. E riba, e konta rei. ¹⁶Pobu sai, e toma tudu ke mistiba na kampamentu di sirianus. Asin tris kilu di foriña o seis

kilu di sevada bindidu pa un mueda di prata, suma ku SIÑOR falaba.

¹⁷Rei pui ki kapiton ki ngostaba na si mon pa i toma konta di porton di prasa. Jinti masa-masal na porton; i muri, suma ku omi di Deus falaba oca ku rei baiba pa el. ¹⁸Pabia omi di Deus falaba rei: “Kuas ne ora amaña tris kilu di foriña o seis kilu di sevada na bindidu pa un mueda di prata na porton di Samaria.” ¹⁹Ki kapiton ruspundi omi di Deus i falal: “Nin ku SIÑOR yabri janela di seu, es pudi sedu me?” Eli-seu falal: “Bu na ojal ku uju, ma bu ka na kume nada del.” ²⁰Asin propi ki sedu, pabia jinti masa-masal na porton, i muri.

Minjer di Sunen riba pa si tera

8 ¹Eliseu papia ku ki minjer ki lantanda si fiju di mortu, i falal: “Lanta, bu bai ku bu familia, bu bai buska un tera nunde ku bu pudi fika nel, pabia SIÑOR na manda fomi ne tera pa seti anu.” ²Minjer lanta i fasi konformi palabra di omi di Deus; i bai ku si familia, i fika na tera di filisteus pa seti anu.

³Oca ku ki seti anu kaba, minjer riba di tera di filisteus, i bin bai pa rei pa bai pidil pa i pudi tornadu si kasa ku si terenu. ⁴Na ki ora rei na papiaba ku Jeazi, rapas di omi di Deus, i pidil pa i kontal aserka di tudu milagris ku Eliseu fasiba. ⁵Oca ku Jeazi na konta rei aserka di mininu ku Eliseu lantandaba di mortu,

7.9: Is 52.7; Luk 2.10 7.17: V 2 8.1: Kap 4.32-35

8.1: Kum 41.29-30; 1 Re 17.1; Ažeu 1.10-11

8.5: Kap 4.35 8.5: Rom 8.28

ki minjer ciga pa fala ku rei aserka di si kasa ku terenu. Jeazi fala: “Ñu Rei, es i ki minjer propi; ala si fiju propi ku Eliseu lantanda di mortu!”

⁶Rei punta minjer; minjer kontal tudu. Rei ntrega kasu na mon di un funsionariu, i falal: “Bu ta bai jubi, pa tudu kil ki di sil pudi tornadu, ku tudu renda di terenu disna di dia ki sai ne tera te gosi.”

Azael mata Ben-Adad

⁷Eliseu bai Damasku oca ku Ben-Adad, rei di Siria, staba duenti. Jinti fala rei: “Omi di Deus ciga li.”

⁸Rei fala Azael: “Toma un pursenti na bu mon, bu bai kontra ku omi di Deus, pa i pudi punta SIÑOR si N na bin san ne duensa.”

⁹Azael toma un pursenti di korenta kamelu kargadu di tudu bon kusas ku pudi ojadu na Damasku, i bai pa Eliseu, i yentra i firma si dianti, i falal: “Bu fiju Ben-Adad, rei di Siria, i mandan pa N puntau si i na san di si duensa.”

¹⁰Eliseu falal: “Bai falal kuma, di sertesa i ka na san, pabia SIÑOR mostran kuma i na muri, i ka na maina.” ¹¹I finkal uju, i jubil ku rostu ruñu tok Azael burguñu. Omi di Deus kumsa na cora.

¹²Azael puntal: “Siñor, ke ku manda bu na cora?” I fala: “Pabia N sibi mal ku bu na bin fasi fijus di Israel. Bu na pui fugu na se lugaris

forti, bu na mata se jovens ku spada, bu na padasa se mininus, bu na yabri bariga di preñadas.”

¹³Azael falal: “Ami i ka ningin, N sta suma kacur. Nunde ku N pudi ten forsa pa fasi un kusa garandi suma kila?”

Eliseu falal: “SIÑOR mostran kuma bu na sedu rei di Siria.”

¹⁴Azael bai, i riba pa si mestre. Kila puntal: “Ke ku Eliseu falau?” I ruspundil: “I falan kuma, di sertesa bu na san.” ¹⁵Ma mansi di ki dia, Azael toma un manta, i mojal na yagu, i kubril rostu; i muri. Azael rena na si lugar.

Jeoran, rei di Judá

(2 Kron 21.1-20)

¹⁶Na kintu anu di Joran, fiju di Akab, rei di Israel, oca ku Jeosafá na renaba inda na Judá, si fiju Jeoran kumsa na rena ¹⁷ku idadi di trinta i dus anu; i rena oitu anu na Jerusalen. ¹⁸I yanda na kamiñu di reis di Israel, suma ku familia di Akab fasi-ba, pabia i kasaba fiju di Akab; i fasi mal dianti di SIÑOR. ¹⁹SIÑOR ka mistiba kaba ku Judá pa amor di si servu Davi, manera ki falalba kuma i na da un lus pa el ku si jorson pa sempri.

²⁰Na tempu di Jeoran, Edon lanta kontra Judá, pa kila ka manda mas nelis; e kuji se propi rei. ²¹Asin Jeoran bai ku tudu si karus pa Zair. Tropas di Edon bin taja elis. I lanta di noti, i oja kamiñu pa pasa na se metadi, ku si kapitons di karu. Si tropas kuri pa se kasas. ²²Asin Edon fika libri di Judá te aos. Na mesmu tempu Libna lanta tambi kontra Judá.

8.9: 1 Re 19.15 8.9: 1 Sam 9.7 8.9: Kap 1.2,6

8.12: Kap 10.32-33; 12.17; 13.3,7,22; Am 1.3-4

8.13: 1 Sam 17.43 8.13: 1 Re 19.15 8.16: Kap 1.17;

3.1 8.16: 1 Re 22.50; Mat 1.8 8.18: V 26

8.19: Kap 19.34; 1 Re 11.13,36 8.20: Kum 27.40;

2 Sam 8.14 8.22: Jos 10.29

²³Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Jeoran, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ²⁴I bin diskansa, i nteradu lungu di si papes na prasa di Davi. Si fiju Akazias rena na si lugar.

Rei Akazias di Judá

(2 Kron 22.1-6)

²⁵Na anu 12 di renansa di Joran, fiju di Akab, rei di Israel, Akazias, fiju di Jeoran, rei di Judá, kumsa rena ²⁶ku vinti i dus anu di idadi; i rena un anu na Jerusalem. Si mame seduba Atália, netu di Onri, rei di Israel. ²⁷I yanda na kamiñu di familia di Akab, i fasi mal danti di SIÑOR suma ku elis e fasiba, pabia si pape kasaba fiju di Akab.

²⁸I bai ku Joran, fiju di Akab, pa Ramot-Jilead, pa geria kontra Azael, rei di Siria. Sirianus molosta Joran; ²⁹i riba pa Jizreel pa bai kura molostus ki paña na gera na Ramá kontra Azael, rei di Siria. Akazias, fiju di Jeoran, rei di Judá, i bai Jizreel pa visita Joran, fiju di Akab, manera ki staba duenti.

Jeu unjidu pa i sedu rei di Israel

9 ¹Anunsiadur Eliseu coma un omi di grupu di anunsiaduris, i falal: “Mara panu, bu toma e jarusiñu di azeiti, bu bai pa Ramot-Jilead. ²Ora ku bu ciga la, bu ta buska Jeu, fiju di Jeosafá, fiju di Ninsi. Yentra, bu fasil pa i sai na metadi di si kolegas, bu lebal pa un kuartu mas pa dentru, ³bu toma e jarusiñu di azeiti, bu darmal riba di si kabesa, bu falal kuma, asin ku

SIÑOR fala: ‘N unjiu rei riba di Israel.’ Si bu kaba, bu ta yabri porta, bu kuri; ka bu tarda la.”

⁴Asin joven anunsiadur bai pa Ramot-Jilead. ⁵Oca ki yentra, i oja kapitons di tropa sintadu la; i fala: “Kapiton, N tene un rekadu pa bo.”

Jeu puntal: “Kal di nos ku bu na papia ku el?” I falal: “Abo propi, Kapiton.”

⁶Jeu lanta, i yentra na kasa. Ki joven darma azeiti riba di si kabesa, i falal: “Asin ku SIÑOR, Deus di Israel, fala: ‘N unjiu pa bu sedu rei riba di Israel, pobu di SIÑOR. ⁷Bu ten ku kaba ku familia di bu mestre Akab, pa N pudi vinga sangi di anunsiaduris ku sirbin, ku sangi di tudu servus di SIÑOR ku Jezabel darma. ⁸Tudu familia di Akab na muri; N na kaba ku tudu macu di si familia na Israel, katibus ku libris. ⁹N ten ku fasi familia di Akab suma familia di Jeroboan, fiju di Nebat, suma familia di Baasa, fiju di Aías. ¹⁰Kacuris na kume Jezabel na ki padas di terenu di Jizreel; i ka na ten kin ku na nteral.’ ” Oca ki kaba papia, i yabri porta, i kuri.

¹¹Jeu sai pa ki utru kapitons di rei; e puntal: “Tudu sta bon? Ke ku ki dudu bin buska nunde bo?” I fala elis: “Bo kunsil ku si manera di papia.”

¹²E falal: “I ka bardadi. Kontanu ke ki fala.”

8.24: 1 Kron 3.11 8.26: V 18; Kap 11.1,13-16

8.28: Jos 20.8 8.29: Kap 9.15-16 9.2: 1 Re 19.16-17

9.6: 2 Kron 22.7 9.7: Mat 23.35; Rom 12.19

9.7: 1 Re 18.4; 21.9-10,25 9.9: 1 Re 14.10-11

9.10: 1 Re 21.19,23 9.11: Jer 29.26; Mar 3.21;

Jon 10.20; At 17.18; 26.24; 1 Kor 4.10

Jeu fala: “Palabra ki falan i es: ‘SIÑORfala kuma i unjiu rei di Israel.’”

¹³E lanta kinti-kinti; kada kin to-
ma si kapa, i pul na skada mas altu
pa Jeu firma riba del. E toka korne-
ta, e fala: “Jeu i rei!”

Rei Joran matadu

¹⁴Asin Jeu, fiju di Jeosafá, fiju di
Ninsi, lanta kontra Joran. (Joran
ku tudu Israel na difindiba Ramo-
t-Jilead kontra Azael, rei di Siria,
¹⁵ma Joran bin riba pa Jizreel pa
kura cagas, manera ku sirianus
molostalba.) Jeu fala: “Si bo konkord-
da ku mi, ka bo disa ningin kapli de
prasa pa e bai konta notisia na Ji-
zreel.” ¹⁶I mbarka na si karu, i bai
pa Jizreel, pabia Joran na diskan-
saba la. Akazias, rei di Judá, baiba
visital.

¹⁷Guarda ku staba na tori di Ji-
zreel oja Jeu ku si tropas e na bin; i
fala: “N oja tropas.”

Joran fala: “Ranja un omi ku
kabalu, bu mandal pa i da elis kon-
trada, pa punta elis si e bin ku pas.”

¹⁸Kabaleru bai kontra ku Jeu,
i falal: “Rei na punta si bo bin ku
pas.” Jeu puntal: “Ke ku bu ten ku
pas? Pasa, bu bin ña tras.”

Guarda fala rei: “Kabaleru ciga
nunde elis ma i ka na riba.” ¹⁹Rei
manda utru kabaleru; i ciga nunde
tropas, i fala: “Rei na punta si bo bin
ku pas.” Jeu puntal: “Ke ku bu ten
ku pas? Pasa, bu bin ña tras.”

²⁰Guarda fala rei: “I ciga nunde
elis, ma el tambi i ka na riba. Kon-
dutor parsi ku Jeu, fiju di Ninsi, na
manera ki na yanda ku karu, pabia
i na kurintil suma dudu.”

²¹Joran fala: “Purpara ña karu.”
E purparal. Joran, rei di Israel, ku
Akazias, rei di Judá, e mbarka ka-
da kin na si karu, e bai pa da Jeu
kontrada. E kontra ku el lungu di
ki terenu ku seduba di Nabot di
Jizreel. ²²Oca ku Joran oja Jeu, i
puntal: “Jeu, bu bin ku pas?”

Jeu puntal: “Kuma ku pas pudi ten
nkuantu no tene manga di idulatria
susu di bu mame Jezabel, ku si futis?”

²³Joran vira karu, i kuri, i fala
Akazias: “Traison, Akazias!” ²⁴Ma
Jeu tesanta si mansasa ku tudu si
forsa, i paña Joran na metadi di si
ombras; fleša pasa na si korson; i
kai mortu na si karu. ²⁵Jeu fala Bi-
dkar, si kapiton: “Tomal bu botal na
terenu di Nabot di Jizreel. Bu lem-
bra kuma ku no na yandaba juntu,
ami ku bo, montadu na kabalus,
tras di si pape Akab. SIÑOR bin fa-
la e palabra aserka del: ²⁶‘Aonti di
tardi N oja sangi di Nabot ku di si
fijus. Asin, di sertesa, N na kobrau
ki sangi ne terenu propi. Es i pala-
bra di SIÑOR.’ Asin, bu ta tomal, bu
botal ne terenu, konformi palabra
di SIÑOR.”

Akazias, rei di Judá, matadu

(2 Kron 22.8-9)

²⁷Oca ku Akazias, rei di Judá, oja
ki kusa, i kuri na kamiñu di kasa di
jardin, ma Jeu serkal, i fala: “Mata
es tambi!” E molostal oca ki na bai

9.13: Mat 21.7-8 9.13: 1 Re 1.34,39; Sal 98.6

9.14: 1 Re 15.27 9.15: 2 Kron 22.6-7 9.16: Kap 8.29

9.17: 2 Sam 13.34; 18.24; Ez 33,2-9 9.23: Kap 11.14

9.25: 1 Re 21.19,24,27-29 9.27: Jos 17.11

na si karu na kamiñu ku subi pa Gur, pertu di Ibleon. I kapli i bai te Mejidu, i muri la. ²⁸Si êfifis lebal na karu pa Jerusalen, e nteral na si koba, lungu di si papes, na prasa di Davi. ²⁹(I na anu 11 di renansa di Joran, fiju di Akab, ku Akazias kumsaba rena riba di Judá.)

Raiña Jezabel matadu

³⁰Jeu bai pa Jizreel. Oca ku Jezabel obi ke ku kontisi, i pinta roda di si ujus, i ranja si kabelu, i fika i na jubi na janela. ³¹Jeu yentra na porton; Jezabel puntal: “Oca ku Zinri mata si mestre, i bin ten pas me?”

³²Jeu jubi riba pa ki janela, i punta: “Kin ku sta ku mi? Kin ku sta la?” Dus o tris fungsionariu jubi pa el. ³³I fala elis: “Bo botal li bas.” E botal bas; pardi ku kabalus susadu ku si sangi; Jeu pasa riba del ku karu, ³⁴i yentra na kasa, i kume, i bibi. Dipus i fala: “Bo jubi pa ki minjer maldisuadu, bo nteral, pabia i seduba fiju di un rei.” ³⁵E bai pa nteral, ma e oja son kaku di si kabesa, ku pes, ku palmus di mon. ³⁶E riba e bai konta Jeu. Jeu fala: “Es i konformi palabra ku SIÑOR fala na boka di si servu Elias di Tisbe, oca ki fala: ‘Kacuris na kume kurpu di Jezabel na ki terenu di Jizreel. ³⁷Si kadaver na pajigadu la suma susidadi di limaria na con, di manera ku ningin ka na pudi fala kuma, es i Jezabel.’”

Jeu kaba ku familia di Akab

10 ¹Na Samaria i tenba setenta mininu di familia di Akab. Jeu skirbi kartas, i manda elis pa

Samaria, pa êfifis di prasa, pa garandis ku kilis ku na kriaba ki fijus di Akab, i fala na kartas: ²“Bo tene la fijus di bo mestre, ku karus, ku kabalus, ku material di gera; bo sta na un prasa fortifikadu. Ora ku e karta ciga nunde bos, ³bo na jubi kal di fijus di bo mestre ku sedu mas bon i retu, bo na pul riba di tronu di si pape; dipus, bo pudi geria pa difindi si renu.”

⁴Ma e sinti garandi medu, e fala: “Dus rei ka pudiba ku el; kuma ku anos no pudi risistil?”

⁵Asin, êfif di kasa di rei, êfif di prasa, garandis, ku kilis ku na kriaba ki mininus, e manda fala Jeu: “Anos i bu servus; tudu kil ku bu falanu, no na fasil. No ka na pui ningin pa i sedu rei. Fasi kil ku bu oja kuma i bon.”

⁶Jeu skirbi elis sugundu karta ku fala: “Si bo sta pa mi, si bo seta obdisin, bo tisi kabesas di fijus di bo mestre pa mi na Jizreel amaña ne ora.”

Ki setenta fiju di rei staba na mon di garandis di Samaria ku na kriaba elis. ⁷Oca ku karta ciga nunde elis, e toma ki setenta rapas, e mata elis tudu, e pui se kabesas na balais, e manda elis pa Jizreel. ⁸Algin bai konta Jeu, i falal: “E tisi kabesas di fijus di rei.” I fala elis: “Bo ditanda elis na dus monton na entrada di porton, te amaña.”

⁹Sol mansi; i sai i firma na porton, i fala tudu pobu: “I ami ku lanta kontra ña mestre, N matal; abos bo ka ten kulpa la, ma esis,

9.30: Ez 23.40 9.31: 1 Re 16.9-20 9.32: Sai 32.26

9.34: 1 Re 16.31 9.36: 1 Re 21.23 10.7: Kap 11.1;

Êfif 9.5; 1 Re 21.21; 2 Kron 21.4

kin ku mata elis tudu? ¹⁰Bo pudi sibi gosi kuma nada ka na maina di palabra ku SIÑOR fala kontra familia di Akab, pabia SIÑOR fasi tudu konformi i fala na boka di si servu Elias.” ¹¹Asin Jeu mata parentis di Akab ku sobra na Jizreel, ku tudu si garandis, ku si amigus di pertu, ku si saserdotis; i ka sobra nin un son.

Parentis di rei Akazias matadu

¹²Jeu lanta i pega kamiñu pa Samaria. Oca ki ciga na Bet-Eked ^a di bakiaduris, ¹³i kontra ku utru parentis di Akazias, rei di Judá, i punta elis: “Abos i bakin?”

E falal: “Anos i parentis di Akazias; no bin pa fala fijus di rei manteña, ku fijus di raiña.”

¹⁴Jeu fala: “Bo paña elis bibu.” E paña elis, e bai mata lungu di fonti di Bet-Eked. Elis tudu e seduba ko-renta i dus omi; nin un son ka kapli.

Tudu parentis di Akab matadu

¹⁵Jeu bai danti, i kontra ku Jonadab, fiju di Rekab, ku na binba pa dal kontrada. I falal manteña, i puntal: “Bu sta di akordu ku mi suma ku N sta ku bo?” Jonadab falal: “N sta.”

I falal: “Si bu sta, dan mon.” I dal mon; Jeu judal mbarka na si karu, ¹⁶i falal: “Bin ku mi pa bu oja kuma ku N pui tudu ña sintidu na SIÑOR.” Asin e bai juntu na karu. ¹⁷Oca ki ciga na Samaria, Jeu mata

tudu jinti ku sobra di familia di Akab, konformi palabra ku SIÑOR falaba Elias.

Servus di Baal matadu

¹⁸Jeu junta tudu pobu, i fala elis: “Akab adora Baal un bokadu; Jeu na adoral ciu. ¹⁹Bo bai coma tudu anunsiaduris di Baal, ku tudu si servus, ku tudu si saserdotis. Nin un son ka pudi falta, pabia N na fasi garandi sakrifisiu pa Baal. Tudu kil ku ka bin i na matadu.” Ma Jeu na nganaba elis pa i pudi kaba ku servus di Baal.

²⁰Jeu fala: “Bo junta jinti pa sirmonia di Baal.” E fasil. ²¹Jeu manda ordi na tudu tera di Israel; tudu servus di Baal, ku sedu kilis ku ta adoralba, e bin; ningin ka sobra ku ka bin. E yentra na baloba di Baal, e incil di un ladu pa utru. ²²Jeu fala omi ku tenba konta di ropa: “Tisi kamisotis pa tudu servus di Baal.” Asin i tisi kamisotis pa elis.

²³Dipus Jeu ku Jonadab, fiju di Rekab, e yentra na baloba di Baal, e fala servus di Baal: “Bo jubi diritu pa ka nin un servu di SIÑOR sta li; son servus di Baal.” ²⁴Asin e yentra pa sakrifika, tambi pa kema ofertas. Jeu purparaba ja oitenta omi la na rua, i fala elis: “N ntrega bos ki omis ku sta dentru. Si kualker algin kapli na mon di un di bos, si vida na bai na si konta.”

²⁵Dipus di kaba kema ofertas, Jeu fala si guardas ku kapitons: “Bo yentra, bo mata elis. Ka bo disa nin un son kapli.” Asin e mata elis ku spada, e bota elis fora, e yentra dentru di kuartu sagradu di baloba

^{10.10}: Kap 9.7-10; 1 Re 21.19-29 ^{10.11}: Kap 23.20

^a ^{10.12} *Bet-Eked* signifika kasa di tiskia.

^{10.15}: 1 Kron 2.55; Jer 35.2,6-8,14-19 ^{10.15}: Esd 10.19;

Ez 17.18; Gal 2.9 ^{10.17}: V 10 ^{10.18}: Șef 2.11;

1 Re 16.31-32; 18.19,22; 22.53 ^{10.21}; 1 Re 16.32

^{10.24}: 1 Re 20.39-42 ^{10.25}: Sai 32.27; 1 Re 18.40

di Baal, ²⁶e tira statuas fora, e kema elis. ²⁷E kebra tambi statua di Baal, e bati baloba, e bin ta usal pa kuartiñu. Asin ki sedu te aos.

²⁸Asin Jeu kaba ku kustumus di Baal na Israel, ²⁹ma i ka para yanda na pekadu di Jeroboan, fiju di Nebat, ku puiba jinti di Israel pa e peka; i kontinua na adora ki bakasiñus di uru ku staba na Betel ku Dan.

³⁰SIÑOR fala Jeu: “Manera ku bu kumpri ña vontadi, bu fasi familia di Akab tudu kusas ku N teneba na sintidu, bu fijus na sinta na tronu di Israel te na kuartu jorson.” ³¹Ma Jeu ka pui sintidu pa yanda konformi lei di SIÑOR Deus di Israel ku tudu si korson; i ka para yanda na pekadus ku Jeroboan pui Israel pa e fasi.

Mortu di Jeu

³²Na ki dias SIÑOR kumsa korta tera di Israel, pabia Azael ngaña elis na tudu tera di Israel ³³na banda di Jordon pa saida di sol, ku sedu Jilead, nunde ku jorsons di Gad, Ruben ku Manasés staba, desdi Aroer, ku sta lungu di riu Arnon, te na Basan.

³⁴Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Jeu, ku tudu ki fasi, ku tudu si puder, sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel. ³⁵Jeu diskansa ku si papes; e nteral na Samaria. Si fiju Jeoakaz rena na si lugar. ³⁶Jeu renaba riba di Israel na Samaria pa vinti i oitu anu.

Atâlia ku Joás

(2 Kron 22.10—23.21)

11 ¹Oca ku Atâlia, mame di Akazias, oja kuma si fiju

muri ja, i lanta, i kaba ku tudu familia di rei, ²ma Jeoseba, fiju di rei Jeoran, irma di Akazias, i toma Joás, fiju di Akazias, i tiral na meta-di di fijus di rei ku na mataduba, i pul na un kuartu juntu ku minjer ku ta tomaba konta del, i sukundil di Atâlia; asin e ka matal. ³Pa seis anu Jeoseba tenelba sukundidu na kasa di SIÑOR, oca ku Atâlia na rena na tera.

⁴Na setimu anu Jeoiada manda coma sêfifis di grupus di sen soldadu, ku kapitons ku utru guardas, i leba elis dentru di kasa di SIÑOR, i fasi kontratu ku elis, i pui elis pa e jurmenta na kasa di SIÑOR, i mostra elis fiju di rei. ⁵I da elis ordi, i fala: “Es i kusa ku bo na fasi: Un tersa parti di bos ku na yentra na sirvis na dia di diskansu e na guarda kasa di rei. ⁶Utru tersa parti na guarda porton di Sur, utru tersa parti na sta na porton tras di guardas de kasa. ⁷Ki dus grupu di bos ku dibi di sai di sirvis na dia di diskansu na guarda kasa di SIÑOR lungu di rei. ⁸Bo na rodia rei, kada kin ku si material di gera na mon. Kualker algin ku bin pa pasa na metadi di bo fila, bo ta matal. Asin bo na sta ku rei na kualker kau ki bai.”

⁹Sêfifis di grupus di sen e fasi konformi tudu ku saserdoti Jeoiada manda. Asin kada kin toma si omis, kilis ku na yentraba na sirvis na dia di diskansu suma kilis ku na saiba

10.27: Kap 18.4; 23.7-14; 2 Kron 23.17

10.29: 1 Re 12.28-29; 15.26 **10.30:** Kap 13.1,10;

14.23; 15.8-12 **10.32:** Kap 8.12; 1 Re 19.17

10.33: Jos 13.9-12 **10.35:** Kap 13.1-9 **11.1:** Kap 8.26

11.2: Kap 8.16-18 **11.5:** 1 Kron 9.22-25

di sirvis, e bai tudu pa saserdoti Jeoiada. ¹⁰Saserdoti ntrega šefis di grupus ki kañakus ku tajaderas ku seduba di rei Davi, ku staba na kasa di SIÑOR. ¹¹Guardas toma se lugar, kada kin ku si material di gera na mon, desdi ladu direita di kasa te na ladu skerda, lungu di altar ku kasa; e rodia rei.

¹²Jeoiada leba fiju di rei fora, i pul koroa na kabesa, i dal ki libru di lei di SIÑOR; e unjil pa i sedu rei. Pobu toka palmu, e grita: “Viva Rei!”

¹³Oca ku Atâlia obi fála di guardas ku di pobu, i bai pa kasa di SIÑOR nunde ku jinti juntaba, ¹⁴i jubi, i oja rei sikidu lungu di kuluna, suma di kustumu, ku kapitons ku tokaduris di korneta lungu del. Tudu pobu staba kontenti, e na toka kornetas. Atâlia rumpi si ropa, i grita: “Traison! Traison!”

¹⁵Saserdoti Jeoiada ka mistiba pa i matadu na kasa di Deus. I fala šefis di grupus di tropa: “Bo pasa ku el na metadi di fileras te la fora. Si algin bai si tras, bo ta matal ku spada.” ¹⁶E pañal, e lebal na kamiñu ku kabalus ta binba pa kasa di rei; e matala.

¹⁷Jeoiada pui rei ku pobu pa e yentra na kontratu ku SIÑOR, pa e sedu pobu di SIÑOR. I fasi kontratu tambi entri rei ku pobu. ¹⁸Tudu pobu yentra na baloba di Baal, e batil;

e kebra-kebra si altaris ku si idulus. E mata tambi Matan, saserdoti di Baal, dianti di altaris.

Dipus saserdoti pui guardas na kasa di SIÑOR. ¹⁹I leba šefis di grupus di sen, ku kapitons, ku guardas, ku tudu pobu; e tira rei na kasa di SIÑOR, e lebal na kamiñu di porton di guardas, e ciga na palasiu. Rei toma si lugar na tronu. ²⁰Tudu pobu fika kontenti; prasa fika ketu dipus de mata Atâlia ku spada lungu di kasa di rei.

²¹Joás teneba seti anu di idadi oca ki kumsa rena.

Joás manda fasi reparason di templu

(2 Kron 24.1-16,23-27)

12 ¹Na setimu anu di Jeu, Joás kumsa rena; i rena na Jerusalem korenta anu. Si mame seduba Zibla, di Berseba. ²Joás yanda diritu dianti di SIÑOR tudu tempu ku saserdoti Jeoiada na orientalba, ³ma ki kaus altu ka tiradu; pobu fika e na sakrifika, e na kema nsensu la.

⁴Joás fala saserdotis pa e junta tudu diñeru di kusaş sagradu ku jinti tisi pa kasa di SIÑOR, ku sedu diñeru pagadu na resensiamentu, ku diñeru ku kada kin ta paga konformi si avaliason, ku diñeru ku jinti tisi di se libri vontadi pa kasa di SIÑOR. ⁵Saserdotis na risibi ki diñeru, kada kin na mon di jinti ki na sirbi; e tenba ku kumpu tudu kau ku findi na kasa di Deus.

⁶Na anu 23 di renansa di Joás, saserdotis ka kumpuba inda ki kaus ku findi. ⁷Rei Joás manda coma

11.12: 2 Sam 1.10; 12.30; Est 2.17; 6.8; Sal 21.3; Mat 27.29; Apok 19.12 **11.12:** Lei 17.18-20 **11.12:** 1 Sam 10.24 **11.14:** Kap 23.3 **11.14:** Kap 9.23 **11.17:** Lei 5.2-3; Jos 24.24-25; 2 Kron 15.12-14; 34.31; Esd 10.3; Ne 10 **11.17:** 2 Sam 5.3 **11.18:** Lei 12.3; 13.1-9 **12.1:** 1 Kron 3.11 **12.3:** 1 Re 15.14 **12.4:** Kap 22.4-5 **12.4:** Sai 30.12-16 **12.4:** Sir 27.2-8 **12.4:** Sai 35.5,21

saserdoti Jeoiada ku utru saserdotis, i punta elis: “Ke ku manda bo ka na kumpu kaus ku na findi na kasa di Deus? Ka bo fika mas ku diñeru ku bo risibi na mon di jinti, ma bo na ntregal pa tarbaju di kasa.” ⁸Saserdotis konkorda pa ka fika ku ki diñeru ke risibi di pobu, tamba pa ka e toma konta di obras, elis propi.

⁹Saserdoti Jeoiada toma un mala garandi, i fasi un buraku na tampu, i pul lungu di altar, na mon direita di kilis ku na yentra na kasa di SIÑOR. Saserdotis ku staba di sirvis na porton di entrada e ta puiba diñeru la ku jinti ta tisiba.

¹⁰Kada bias ke oja kuma diñeru ciu ja na mala, sekretariu di rei ta bai ku šef di saserdotis, e ta konta ki diñeru, e pul na saku. ¹¹Dipus de pesa diñeru, e ta ntregalba na mon di kilis ku sedu nkargadu di obra di kasa di SIÑOR. Kilas ta paga kilis ku na reparaba kasa di SIÑOR, ku sedu karpinterus, edifikaduris, ¹²pedrerus ku kortaduris di pedra; e ta kumpraba madera, ku pedras labradu pa capa fendas, ku tudu utru kusas ku pirsisaduba pa obra.

¹³Asin diñeru ku ta tisiduba pa kasa di SIÑOR i ka usaduba pa kopus di prata, garfus, basias, kornetas, nin kualker utru kusa di uru o prata pa kasa di SIÑOR, ¹⁴pabia e ta dalba pa kilis ku na tarbaja na obra, ku ta usalba pa reparason di kasa di SIÑOR.

¹⁵E ka ta pidiba kontas na mon di ki nkargadus ke ta ntregaba diñeru pa paga tarbajaduris, pabia e seduba jinti retu. ¹⁶Diñeru ku ta

kumpańaba oferta di kulpa ku oferta di pekadu i ka ta lebadu pa kasa di SIÑOR, ma i ta baiba pa saserdotis.

¹⁷Azael, rei di Siria, i bai geria kontra prasa di Gat, i tomal. Dipus i rabida i marša kontra Jerusalem.

¹⁸Joás, rei di Judá, toma tudu kusas sagradu ku si papes Jeosafá, Jeoran ku Akazias, reis di Judá, dedikaba, i juntal ku utru kusas ku el propi dedikaba, ku tudu uru ku ojadu na kuartu di rikesas di kasa di Deus ku di kasa di rei, i mandal pa Azael, rei di Siria; kila disa Jerusalem, i bai.

¹⁹Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Joás, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ²⁰Si šefis lanta kontra Joás, e matal na Bet-Milu, na kamińu di Sila. ²¹Šefis ku matal e seduba Jozakar, fiju di Simeat, ku Jezabad, fiju di Somer. I nteradu lungu di si papes na prasa di Davi. Si fiju Amazias rena na si lugar.

Jeoakaz, rei di Israel

13 ¹Na anu 23 di renansa di Joás, fiju di Akazias, rei di Judá, Jeoakaz, fiju di Jeu, kumsa rena riba di Israel, na Samaria; i rena disaseti anu. ²I fasi mal danti di SIÑOR, pabia i yanda na pekadus ku Jeroboan, fiju di Nebat, pui Israel pa i fasi; i ka larga elis. ³Asin raiba di SIÑOR yardi kontra Israel; i ntrega elis na mon di Azael, rei di Siria, ku di si fiju Ben-Adad, pa manga di tempu.

12.11: Kap 22.4-7 **12.16:** Sir 5.15-18; 7.7; Num 5.8-9
12.20: Kap 14.5 **12.20:** Šef 9.6 **13.1:** Kap 10.35
13.2: 1 Re 15.26 **13.3:** Kap 8.7-15

⁴Jeoakaz bai dianti di SIÑOR, i rogal. SIÑOR obi si orason, pabia i oja manera ku rei di Siria na kalka Israel dimas. ⁵SIÑOR da Israel un libertadur; e kapli na mon di sirianus. Asin, fijos di Israel bin mora na se kasas, suma purmeru, ⁶ma e ka larga pekadus ku rei Jeroboan pui Israel fasi; e kontinua yanda nelis. Ki idulu di Aserá fika inda firmadu na Samaria.

⁷Rei di Siria ka disa Jeoakaz ku tropas, si i ka son sinkuenta kabaleru, des karu ku des mil omi di pe; i kaba ku restu, i masa elis suma reia.

⁸Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Jeoakaz, ku tudu ki fasi, ku si puder, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel. ⁹Jeoakaz bin diskansa; e nteral na Samaria. Si fi-ju Jeoás rena na si lugar.

Jeoás, rei di Israel

¹⁰Na anu 37 di renansa di Joás, rei di Judá, Jeoás, fi-ju di Jeoakaz, kumsa rena riba di Israel na Samaria, i rena disaseis anu. ¹¹I fasi mal dianti di SIÑOR, i ka larga ki pekadus ku Jeroboan, fi-ju di Nebat, pui pobu di Israel pa e fasi; i kontinua yanda nelis.

¹²Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Jeoás, ku tudu ki fasi, ku si puder, manera ki geria kontra Amazias, rei di Judá, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel. ¹³Jeoás bin diskansa, i nteradu na

Samaria, lungu di reis di Israel. Jeroboan toma si lugar na tronu.

Eliseu duensi, Jeoás bai visital

¹⁴Eliseu duensiba un duensa ku bin matal. Jeoás, rei di Israel, i bai pa el, i cora riba del, i fala: “Ña pape! Ña pape! Karus di Israel ku se kabalerus!” ¹⁵Eliseu falal: “Toma mansasa ku si fleêsas.” I tomal. ¹⁶Eliseu falal: “Pega na mansasa.” I pega nel. Eliseu pui si mon riba di mon di rei. ¹⁷I falal: “Yabri janela pa ladu di saida di sol.” I yabril. Eliseu falal: “Ferca!” I ferca. Eliseu fala: “Fleêsa di vitoria di SIÑOR i fleêsa di vitoria riba di sirianus! Bu na mata elis na Afeka tok bu kaba ku elis.”

¹⁸I fala mas: “Toma fleêsas.” I toma elis. I falal: “Bati elis na con.” I batil tris bias, i para. ¹⁹Omi di Deus paña raiba ku el, i falal: “Bu dibi di batiba na con sinku o seis bias; asin bu na ngañaba sirianus tok bu kaba ku elis, ma gosi bu na ngaña elis son tris bias.”

Mortu di Eliseu

²⁰Eliseu muri; e nteral.

Grupus di tropas moabita ta atakaba tera di Israel na entrada di kada anu. ²¹Un dia, oca ku utru jinti di Israel na nteraba un omi, e oja un grupu di moabitas na bin. E bota ki kurpu na koba di Eliseu. Manera ku kurpu kai, i toka na os di Eliseu; vida riba na omi; i lanta, i firma.

Gera entri Israel ku Siria

²²Azael, rei di Siria, i fika i na kastiga Israel na tudu renansa di

13.4: Sai 3.7-9 13.6: Sai 34.13; 1 Re 16.33

13.7: Am 1.3 13.11: 1 Re 15.26 13.12: Kap 14.8-16

13.13: Kap 14.23-29 13.14: Kap 2.12 13.19: V 25

13.22: V 3

Jeoakaz, ²³ma SIÑOR tenba mise-rikordia delis, i sinti pena delis, i mostra elis fabur, pabia di amor ki ten pa si kontratu ku Abraon, Isak ku Jakó. I ka mistiba kaba ku elis; te aos i ka tira elis si dianti.

²⁴Azael, rei di Siria, muri. Si fiju Ben-Adad rena na si lugar. ²⁵Jeoás, fiju di Jeoakaz, i bai geria, i toma mas ki prasas na mon di Ben-Adad, ku kila tomaba na mon di Jeoakaz. Jeoás ngañal tris bias, i toma mas ki prasas di Israel.

Amazias, rei di Judá

(2 Kron 25.1-28)

14 ¹Na sugundu anu di Jeoás, fiju di Jeoakaz, rei di Israel, Amazias, fiju di Joás, kumsa rena na Judá ²ku vinti i sinku anu di idadi; i rena vinti i novi anu na Jerusalem. Si mame seduba Jeoadan, di Jerusalem. ³I yanda retu dianti di SIÑOR, kontudu i ka seduba suma Davi, si pape di antigu, ma i fasi konformi tudu ku si pape Joás fasiba. ⁴Ki kaus altu ka tiradu; pobu fika e na sakrifika, e na kema nsensu la.

⁵Oca ku renu staba konfirmadu na si mon, i mata ki šefis ku mataba si pape, ⁶ma i ka mata fijus di mataduris, suma ki sta skritu na libru di lei di Moisés, nunde ku SIÑOR da ordi, i fala: “Ka bo mata papes pabia di fijus, nin ka bo mata fijus pabia di se papes, ma kada kin na matadu pabia di si propi pekadu.”

⁷Amazias ngaña riba di des mil edomeu na Kobon di Sal, i toma prasa di Sela na gera, i muda si nomi pa Jokteel, nomi ki ta comadu te aos.

⁸Amazias manda jinti pa Jeoás, fiju di Jeoakaz, fiju di Jeu, rei di Israel, pa e bai falal: “Bin pa no oja ntru uju ku uju.” ⁹Jeoás, rei di Israel, manda rasposta pa Amazias, rei di Judá, i falal: “Un bias, na Líbanu, un pe di fidida manda fala sedru: ‘Dan bu fiju pa i sedu minjer di ña fiju.’ Ma limarias di matu pasa, e masa ki pe di fidida. ¹⁰Na bardadi bu ngaña riba di edomeus; orgulyu inci bu korson. Fika na kasa, bu kontenti ku ki gloria. Pabia di ke ku bu na miti na mal, pa bu kai, tudu ku Judá?”

¹¹Amazias ka seta obil. Asin Jeoás, rei di Israel, sai pa gera; el ku Amazias e oja ntru na Bet-Semes, na Judá. ¹²Judá pirdi gera dianti di Israel; tropas kuri, kada kin pa si kasa. ¹³Jeoás, rei di Israel, toma Amazias prezu na Bet-Semes, i bai pa Jerusalem, i durba mura di prasa desdi porton di Efrain te na porton di Skina, un distansia di sentu i oitenta metru. ¹⁴I toma tudu uru ku prata ku tudu vasus ku ojadu na kasa di SIÑOR ku na kuartu di rike-sas na kasa di rei; i toma tambu utru jinti prezu, i riba pa Samaria.

¹⁵Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Jeoás, ku kusas ki fasi, ku si puder, manera ki geria kontra Amazias, rei di Judá, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel.

13.23: Kum 17.2-8; Sai 3.6; 32.13 13.25: V 19

14.1: Kap 12.21; 1 Kron 3.12 14.4: 1 Re 15.14

14.5: Kap 12.20-21 14.6: Lei 24.16 14.7: Kap 8.20-22

14.7: 2 Sam 8.13 14.7: Jos 15.38 14.9: Šef 9.8-15

14.10: Lei 8.14; Dit 16.18 14.13: Ne 8.16; 12.39

14.13: Jer 31.38; Zak 14.10 14.14: 1 Re 7.51; 14.26

¹⁶Jeoás bin diskansa, i nteradu na Samaria lungu di reis di Israel. Si fiju, Jeroboan, rena na si lugar.

¹⁷Amazias, fiju di Joás, rei di Judá, vivi mas kinzi anu dipus di mortu di Jeoás, fiju di Jeoakaz, rei di Israel. ¹⁸Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Amazias sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá.

¹⁹Jinti lanta kontra el na Jerusalem; i kuri pa Lakís, ma e manda jinti si tras; e matal la na Lakís. ²⁰E lebal riba di kabalu, e nteral na Jerusalem, lungu di si papes na prasa di Davi.

²¹Tudu pobu di Judá toma Azarias, ku teneba ja disaseis anu, e fasil rei na konta di si pape Amazias. ²²I el ku kumpu Elat, i tornal pa Judá, dipus di mortu di Amazias.

Rei Jeroboan II di Israel

²³Na anu kinzi di renansa di Amazias, fiju di Joás, rei di Judá, Jeroboan, fiju di Jeoás, kumsa rena riba di Israel, na Samaria; i rena korenta i un anu. ²⁴I fasi mal danti di SIÑOR; nunca i ka para fasi ki pekadus ku Jeroboan, fiju di Nebat, pui Israel pa i fasi. ²⁵El ku bin torna toma ki tera ku seduba di Israel, desdi entrada di Amat te na Mar Mortu, konformi palabra di SIÑOR Deus di Israel ki falaba na boka di si servu, anunsiatur Jonas, fiju di Amitai, di Gat-Efer.

14.16: Kap 13.13; Os 1.1; Am 1.1; 7.9-11

14.19: Kap 12.20-21; 1 Re 15.27 **14.21:** Kap 15.1

14.22: Kap 16.6; Lei 2.8; 1 Re 9.26 **14.24:** Kap 10.29

14.25: Num 34.8 **14.25:** Jona 1.1 **14.26:** Kap 13.4

14.28: 1 Re 11.24 **15.1:** 1 Kron 3.12; Is 1.1; 6.1; Os 1.1;

Mat 1.8 **15.3:** Kap 14.3-4 **15.5:** Sir 13.46; Num 12.10

²⁶SIÑOR ojaba kuma Israel na sufriba ciu, katibu tudu ku libri; i ka tenba kin ku na juda elis. ²⁷SIÑOR ka falaba kuma i na paga nomi di Israel di un bias pa sempri, ma i salba elis ku mon di Jeroboan, fiju di Jeoás.

²⁸Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Jeroboan, ku tudu ki fasi, ku si puder, ku geras ki ngaña, manera ki torna toma Damasku ku Amat ku pertensiba Judá, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel. ²⁹Jeroboan bin diskansa, i nteradu lungu di reis di Israel. Si fiju Zakarias rena na si konta.

Azarias, rei di Judá, ku comadu tambi Uzias

(2 Kron 26.1-23)

15 ¹Na anu 27 di renansa di Jeroboan, rei di Israel, Azarias, fiju di Amazias, rei di Judá, kumsa rena ²ku disaseis anu di idadi, i rena na Jerusalem sinkuenta i dus anu. Si mame seduba Jekolia, di Jerusalem. ³I yanda retu danti di SIÑOR konformi tudu ku si pape Amazias fasiba, ⁴ma kaus altu ka tiradu; pobu fika e na sakrifika, e na kema nsensu la.

⁵SIÑOR kastiga rei ku mpincu ku fika nel tok i muri. I bai mora na un kasa separadu. Si fiju Jotan toma konta di kasa di rei, i gubernana pobu di Judá.

⁶Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Azarias, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ⁷Azarias diskansa, i nteradu lungu di si papes na prasa di Davi. Si fiju Jotan toma si lugar suma rei.

Zakarias, rei di Israel

⁸Na anu 38 di renansa di Azarias, rei di Judá, Zakarias, fiju di Jeroboan, rena riba di Israel, na Samaria, pa seis mis. ⁹I fasi mal danti di SIÑOR suma ku si papes fasiba. Nunka i ka para fasi ki pekadus ku Jeroboan, fiju di Nebat, pui israelitas pa e fasi.

¹⁰Salun, fiju di Jabes, lanta kontra el, i atakal danti di pobu, i matal, i rena na si lugar. ¹¹Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Zakarias e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel. ¹²Asin palabra di SIÑOR pa Jeu bin sedu, suma ki falalba: “Bu fijus na sinta na tronu di Israel te na kuartu jorson.”

Salun, rei di Israel

¹³Salun, fiju di Jabes, kumsa rena na anu 39 di renansa di Uzias, rei di Judá. I rena un mis ntidu na Samaria. ¹⁴Menaen, fiju di Gad, bai di Tirza pa Samaria, i ataka Salun, fiju di Jabes, i matal, i rena na si lugar.

¹⁵Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Salun, ku manera ki lanta kontra rei, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel.

¹⁶Oca ku Menaen sai di Tirza, i ciga na Tifsa, e nega yabril porton. Asin, i ataka prasa, i kaba ku el, ku tudu jinti ku staba la, ku kilis ku staba na roda del. I yabri bariga di tudu preñadas.

Menaen, rei di Israel

¹⁷Na anu 39 di renansa di Azarias, rei di Judá, Menaen, fiju di Gad, kumsa rena riba di Israel; i

rena des anu na Samaria. ¹⁸I fasi mal danti di SIÑOR. Na tudu si tempu di renansa i ka para fasi ki pekadus ku Jeroboan, fiju di Nebat, pui pobu di Israel pa e fasi.

¹⁹Pul, ^a rei di Asiria, bin geria kontra Israel. Menaen dal 34 tonolada di prata pa i pudi judal, pa renu pudi sedu mas firmi na si mon. ²⁰Menaen kobra Israel ki diñeru; tudu riku tenba ku da sinkuenta mueda di prata. Ki diñeru dadu pa rei di Asiria. Kila riba pa si tera, i ka fika na Israel.

²¹Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Menaen, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel. ²²Menaen bin diskansa; si fiju Pekaias rena na si lugar.

Pekaias, rei di Israel

²³Na anu 50 di renansa di Azarias, rei di Judá, Pekaias, fiju di Menaen, kumsa rena na Israel; i rena dus anu na Samaria. ²⁴I fasi mal danti di SIÑOR; nunka i ka para fasi ki pekadus ku Jeroboan, fiju di Nebat, pui pobu di Israel pa e fasi.

²⁵Si kapiton, Peka, fiju di Remalias, lanta kontra el. I leba sinkuenta omi di Jilead, i bai ataka rei na Samaria, na kuartu forti dentru di kasa di rei, i matal, juntu ku Argob ku Arié; i rena na si lugar.

²⁶Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Pekaias, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel.

15.8: Kap 14.29 **15.9:** Kap 10.29 **15.10:** 1 Re 15.27; Am 7.9 **15.12:** Kap 10.30 **15.14:** Jos 12.24; 1 Re 15.21,33 ^a **15.19** Pul i utru nomi pa Tiglat Pileser. **15.24:** Kap 10.29 **15.25:** 1 Re 15.27; Is 7.1,4,9

Peka, rei di Israel

²⁷Na anu 52 di renansa di Azarias, rei di Judá, Peka, fiju di Remalias, kumsa rena riba di Israel; i rena vinti anu na Samaria. ²⁸I fasi mal danti di SIÑOR; nunka i ka para fasi ki pekadus ku Jeroboan, fiju di Nebat, pui pobu di Israel pa e fasi.

²⁹Na tempu di Peka, rei di Israel, Tiglat-Pileser, rei di Asiria, bin, i toma Ijon, Abel-Bet-Maaka, Janoa, Kedes, Azor, Jilead, Galileia ku tudu tera di Naftali; i leba jinti di ki lugaris pa Asiria.

³⁰Oseias, fiju di Elá, lanta kontra Peka, fiju di Remalias, i atakal, i matal, i rena na si lugar, na anu 20 di renansa di Jotan, fiju di Uzias.

³¹Tudu utrukusasku pasa na renansa di Peka, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Israel.

Jotan, rei di Judá

(2 Kron 27.1-9)

³²Na sugundu anu di renansa di Peka, rei di Israel, fiju di Remalias, Jotan, fiju di Uzias, rei di Judá, kumsa rena, ³³ku vinti i sinku anu di idadi; i rena disaseis anu na Jerusalem. Si mame seduba Jerusa, fiju di Zadok. ³⁴I yanda retu danti di SIÑOR, suma ku si pape Uzias fasiba, ³⁵ma kaus altu ka tiradu; jinti fika e na sakrifika, e na kema nsensu la. Jotan kumpu porton altu di kasa di SIÑOR.

³⁶Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Jotan, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ³⁷Na ki dias SIÑOR kumsa na manda jinti kontra Judá, ku sedu Rezin, rei di Siria, ku Peka, fiju di Remalias. ³⁸Jotan bin diskansa, i nteradu lungu di si papes na prasa di si pape Davi. Si fiju Akaz rena na si lugar.

Akaz, rei di Judá

(2 Kron 28.1-27)

16 ¹Na anu 17 di renansa di Peka, fiju di Remalias, Akaz, fiju di Jotan, kumsa rena riba di Judá, ²ku vinti anu di idadi; i rena disaseis anu na Jerusalem. I ka yanda diritu danti di SIÑOR si Deus, suma ku si pape Davi yandaba, ³ma i yanda na kamiñu di reis di Israel, tok i pui si fiju pa i pasa na fugu, suma kustumus nujenti di nasons ku SIÑOR tiraba fora oca ku fijus di Israel na yentraba na tera. ⁴I sakrifika, i kema nsensu na kaus altu, na montis, ku bas di tudu arvuri garandi.

⁵Rezin, rei di Siria, ku Peka, fiju di Remalias, rei di Israel, e marša pa geria kontra Jerusalem; e taja Akaz, ma e ka bin pudi ngañal. ⁶Na ki mesmu tempu Rezin, rei di Edon, serka judeus fora di Elat, i toma prasa. Jinti di Edon bai fika la; e sta la te aos.

⁷Akaz manda jinti pa Tiglat-Pileser, rei di Asiria, pa falal: “Ami i bu servu, bu fiju tambi. Bin, bu libran na mon di rei di Siria ku rei di Israel, manera ke lanta kontra mi.”

15.28: V 18; Kap 10.29 15.29: V 19; Kap 16.7; 1 Kron 5.26

15.29: 2 Sam 20.14-15; 1 Re 15.20 15.30: 1 Re 15.27

15.32: V 7; 1 Kron 3.12; Is 1.1; Os 1.1; Mik 1.1; Mat 1.9

15.37: Kap 16.5; Is 7.1-9 16.1: 1 Kron 3.13; Is 1.1; 7.1;

Mat 1.9 16.3: 1 Re 12.28-30 16.3: Sir 18.21

16.4: 1 Re 14.23 16.5: Kap 15.37 16.5: Is 8.6-10

16.6: Kap 14.22 16.7: Kap 15.29 16.7: 1 Re 20.4,32-34

⁸Akaz toma ki prata ku uru ku staba na kasa di SIÑOR ku na kuartu di rikesa di kasa di rei, i mandal suma pursenti pa rei di Asiria. ⁹Rei di Asiria seta, i marêa kontra Damasku, i tomal, i leba pobu pa Kir, i mata Rezin.

Altar di Damasku

¹⁰Rei Akaz bai Damasku pa bai kontra ku Tiglat-Pileser, rei di Asiria. I oja la un altar, i ranja un amostra del, ku si diseñu kompletu, i mandal pa saserdoti Urias. ¹¹Asin Urias kumpu un altar konformi ki amostra ku rei Akaz mandalba di Damasku. I kabantal antis di rei riba. ¹²Oca ku rei ciga di Damasku, i oja ki altar, i ciga lungu del, i sakrifika nel, ¹³i kema un limaria la, ku oferta di kumida, i darma si oferta di bibida, i waga sangi di si ofertas di pas na ki altar. ¹⁴Ki altar sagra du di kobri ku staba entri kasa di SIÑOR ku ki altar nobu, rei tiral di la, i pui lungu di si altar nobu, na banda di norti.

¹⁵Rei Akaz da ordi pa saserdoti Urias, i falal: “Usa ki altar garanti pa ofertas kemadu di parmaña ku ofertas di kumida di di noti, ku ofertas kemadu di rei, ku si ofertas di kumida, ku ofertas kemadu di pobu ku se ofertas di kumida ku bibida. Bu ta waga nel tudu sangi di ofertas kemadu ku di utru sakrifisius. Ki altar di kobri na sedu pa mi, pa N pudi konsulta la.” ¹⁶Saserdoti Urias fasi tudu kil ku rei Akaz falal.

¹⁷Rei Akaz korta fojas di ki stantis movel, i tira basia ku staba riba

delis. I tira ki bañera riba di turus di kobri ku staba bas del, i pul riba di un stanti di pedra. ¹⁸I tira tambika di abrigo ku kumpuduba na kasa di SIÑOR, i tapa entrada di fora nunde ku rei ta yentraba na kasa di SIÑOR, pabia di rei di Asiria.

¹⁹Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Akaz, ku kil ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ²⁰Akaz diskansa, i nteradu lungu di si papes na prasa di Davi. Si fiju Ezekias rena na si lugar.

Oseias, ultimu rei di Israel

17 ¹Na anu 12 di renansa di Akaz, rei di Judá, Oseias, fiju di Elá, kumsa rena na Israel, ku si moransa na Samaria; i rena novi anu. ²I fasi mal danti di SIÑOR, ma i ka suma utru reis di Israel ku rena antis del.

³Salmaneser, rei di Asiria, bai pa geria ku el; Oseias fika bas del, i fika i na pagal mpustu. ⁴Ma rei di Asiria diskubri kuma Oseias mistiba lanta kontra el, pabia i mandaba jinti pa So, rei di Ejitu; tambika i paraba paga ki mpustu ki kustumaba paga na mon di rei di Asiria kada anu. Asin, Salmaneser pañal, i fical na kalabus. ⁵Dipus i yentra na tudu tera di Israel, i bai te na Samaria, i tajal tris anu. ⁶Na nonu anu di renansa di Oseias, rei di Asiria

16.8: Kap 12.18; 18.15; 1 Re 15.18 **16.10:** Lei 12.30

16.11: Is 8.2 **16.12:** Num 18.4-7; 1 Re 13.1;

2 Kron 26.16-19 **16.14:** Sai 40.6,29; 2 Kron 1.5; 4.1

16.15: Sai 29.39-41; Num 28.2-10 **16.15:** Sir 4.22-26;

1 Re 3.4 **16.16:** At 4.19; 5.29 **16.17:** Kap 25.13-16;

2 Kron 4.14-15; 28.24; 29.19 **17.1:** Kap 15.30

17.2: Kap 3.2 **17.3:** Kap 15.19-20; 16.7-8; 18.9-16;

19.36-37 **17.4:** Kap 18.21; Ez 17.15 **17.6:** Kap 18.10-12;

1 Kron 5.26; Os 13.16; Am 4.1-3; Mik 1.6-9

toma Samaria, i leba pobu di Israel pa Asiria, i pui pa e mora na Ala, ku Gozan, lungu di riu Abor; i pui utrus na prasas di Media.

Kusas ku pui israelitas pa e tiradu na se tera

⁷E kusa sedu pabia fijus di Israel peka kontra SIÑOR se Deus, kil ku tira elis na tera di Ejitu, bas di mon di Faraó, rei di Ejitu. E bai na adora utru deusis, ⁸e yanda na kustumus di rasas ku SIÑOR tiraba fora di tera oca ku fijus di Israel na yentraba; e yanda tambi na kustumus ku reis di Israel kumsaba. ⁹E fasi kusas sukundidu kontra SIÑOR se Deus, kusas ku ka seduba diritu. E ranja kaus altu na tudu se prasas, desdi tori di bisia te na prasa fortifika-du. ¹⁰E lantanda statuas ku idulus di Aserá na tudu montis altu, suma bas di tudu arvuri garandi. ¹¹E kema nsensu na tudu kau altu, suma ku ki rasas ta fasiba ku SIÑOR tira fora di ki tera pa disa Israel yentra la. E fasi kusas fiu dimas, ku lantanda raiba di SIÑOR. ¹²SIÑOR falaba pa ka e adora idulus, ma e bai na adora elis. ¹³SIÑOR avisa Israel ku Judá na boka di tudu si anunsiaduris ku videntis, i fala: “Bo konverti di bo mau kamiñus, bo obdisi ña mandamentus ku ordis,

konformi tudu lei ku N manda bo papes, ku N ntrega bos na mon di ña servus anunsiaduris.”

¹⁴Ma e ka seta obi, e ntema suma ku se papes fasiba ku ka fiaba na SIÑOR se Deus. ¹⁵E nega si ordis, ku kontratu ki fasi ku se papes, ku avisus ki da elis. E adora idulus ku ka bali, tok elis propi e ka bin bali. E sigi kustumus di utru nasons na se roda, kontudu SIÑOR falaba elis pa ka fasi kusas suma kila.

¹⁶E disa tudu mandamentus di SIÑOR se Deus, e kumpu imažens di dus bakasiñu di metal, e fasi un idulu di Aserá, e mborka dianti di tudu strelas di seu, e adora Baal. ¹⁷E sakrifika se fijus, macu ku femia, na fugu. E ta fiaba na botaduris di sorti ku pauterus. E ntrega se kurpu pa fasi mal dianti di SIÑOR, pa lantanda si raiba.

¹⁸Asin SIÑOR paña raiba ciu kontra Israel, i tira elis na si pursensa. Jorson di Judá son ku fika, ¹⁹ma elis tambi e ka obdisi mandamentus di SIÑOR se Deus; e yandaba na kustumus ku Israel kumsaba. ²⁰Asin SIÑOR bin nega tudu fijus di Israel, i kastiga elis, i ntrega elis na mon di jinti ku roba elis tudu kusas ke teneba; dipus i tira elis na si pursensa.

²¹Oca ki tira Israel na mon di rei di jorson di Davi, e pui Jeroboan, fi-ju di Nebat, pa i sedu rei. Jeroboan separa Israel ku Judá, pa e ka sigi SIÑOR; i pui elis pa e fasi un pekadu garandi. ²²Asin fijus di Israel fika e na yanda na tudu pekadus ku Jeroboan fasiba; nunka e ka larga elis, ²³tok SIÑOR tira elis na si

17.7: Sir 22.33 **17.8:** Kap 16.3,10; Sir 18.3,27-30; 1 Re 12.28; 16.31-32; 21.26; Mik 6.16 **17.9:** Lei 13.6; 27.15 **17.10:** Sai 20.4; Lei 16.21 **17.11:** 1 Re 13.1 **17.12:** Sai 34.14; Sir 26.1 **17.13:** Lei 4.25-26; 1 Sam 12.7-15; Is 1.16-20; Os 14.1-2 **17.14:** Lei 31.27; Dit 29.1 **17.15:** Sai 24.7-8 **17.16:** 1 Re 12.28 **17.17:** Sir 18.21 **17.19:** Kap 16.3 **17.21:** 1 Re 12.19-20,26-33

pursensa, suma ki avisa elis ba na boka di si servus anunsiaduris. Israelitas tiradu na se tera, e lebadu pa Asiria; e sta la te aos.

Samaritanus

²⁴Rei di Asiria tisi jinti di Babel, Kuta, Ava, Amat ku Sefarvain, i pui elis pa e mora na prasas di Samaria na lugar di fijus di Israel. Asin e toma Samaria suma se tera, e mora la na prasas. ²⁵Oca ke kumsa mora la, e ka adora SIÑOR. SIÑOR manda lions na se metadi ku mata utru delis. ²⁶Jinti fala rei di Asiria: “Ki jinti ku bu leba, bu pui pa e mora na prasas di Samaria, e ka kungsi kustumus di Deus di ki tera. Asin i manda lions na se metadi ku na mata elis, pabia e ka sibi manera di adora Deus di ki tera.”

²⁷Rei di Asiria manda fala: “Bo leba un di saserdotis ku bo tira di la pa i pudi bai fika la; i ta nsina elis kustumus di Deus di ki tera.” ²⁸Asin, un di saserdotis ku tiraduba na Samaria i riba i bai mora na Betel, i nsina jinti manera ke dibi di adora SIÑOR.

²⁹Ma kada grupu nasional fasi se propi deusis, e pui elis na balobas ku jinti di Samaria kumpuba na kaus altu. Kada grupu fasi si deusis na prasas nunde ke moraba. ³⁰Jinti di Babel kumpu idulus di Sukot-Benot; jinti di Kuta kumpu Nergal; kilis di Amat kumpu Asima; ³¹aveus kumpu Nibaz ku Tartak; sefarvitas ta kemaba se fijus na fugu pa se deusis Adramelek ku Anamelek. ³²Asin e ta fasiba kultus pa SIÑOR, ma tambi e kuji kualker

algin pa i sedu saserdoti pa sirbi na balobas di kaus altu. ³³E ta adoraba SIÑOR, e ta adoraba se propi deusis tambi, konformi kustumus di rasas ke tiraduba na se metadi.

³⁴Te aos e ta fasi konformi se kustumus antigu. E ka ta rispita SIÑOR, manera ke ka ta fasi konformi kustumus, ordis, leis ku mandamentus ku SIÑOR da fijus di Jakó, ku dadu nomi di Israel. ³⁵Oca ku SIÑOR fasiba kontratu ku pobu di Israel, i da elis ordi, i fala: “Ka bo adora utru deusis, nin ka bo mpina se dianti; ka bo sirbi elis nin ka bo sakrifika pa elis, ³⁶ma bo na adoran, ami, SIÑOR, kil ku distindi mon N tira bos na tera di Ejitu ku garandi forsa; ami ku bo na mpina si dianti, bo na sakrifika pa mi. ³⁷Bo na pui sintidu pa obdisi sempri ki kustumus, ordis, lei ku mandamentus ku N skirbi pa bos. Ka bo adora utru deusis, ³⁸nin ka bo diskisi di kontratu ku N fasi ku bos. Ka bo adora utru deusis, ³⁹ma bo adoran, ami, SIÑOR bo Deus. Asin, N ta kaplinti bos na mon di tudu bo inimigus.”

⁴⁰Ma e ka seta obi; e fasi konformi se kustumus antigu. ⁴¹Asin ki jinti ta adoraba SIÑOR, ma e ta adoraba se idulus tambi; se fijus ku netus kontinua fasi mesmu kusas te aos.

Ezekias, rei di Judá

(2 Kron 29.1-2; 31.1,20-21)

18 ¹Na terseru anu di renansa di Oseias, fiju di Elá, rei di

17.24: Esd 4.2-10 **17.29:** Sal 115.4-8; Is 44.9-10; Jer 10.3-5; Mik 4.5 **17.33:** Mat 6.24 **17.34:** Mat 7.21; Jon 14.23 **17.35:** Sai 20.4-5 **18.1:** Kap 16.20; 1 Kron 3.13; Mat 1.9

Israel, Ezekias, fiju di Akaz, rei di Judá, kumsa rena ²ku vinti i sinku anu di idadi; i rena vinti i novi anu na Jerusalen. Si mame seduba Abi, fiju di Zakarias. ³I yanda diritu danti di SIÑOR, suma ku si pape Davi fasiba. ⁴I tira ki kaus altu, i kebra statuas, i durba idulus di Aserá. I padasa ki kobra di metal ku Moisés kumpuba, pabia, te na ki tempu, fijus di Israel ta kemaba nsensu pa el; e comalba Neustan, ku signifika padas di kobri.

⁵Ezekias fiansasaba na SIÑOR Deus di Israel. I ka tenba utru rei suma el na Judá, nin antis del nin dipus del. ⁶I pega tras di SIÑOR, i ka para yanda ku el; i obdisi tudu mandamentus ku SIÑOR daba Moisés. ⁷Asin SIÑOR staba ku el; tudu kusa ki sai pa bai fasi, i ta kurul diritu. I lanta kontra rei di Asiria, i fika libri del. ⁸I ngaña riba di filisteus te na prasa di Gat ku tera na roda del; i toma tudu, desdi tori di bisia te na prasa fortifikadu.

⁹Na kuartu anu di si renansa, ku sedu setimu anu di renansa di Oseias, fiju di Elá, rei di Israel, Salmaneser, rei di Asiria, marşa kontra Samaria, i tajal. ¹⁰Na fin di tris anu, tropas di Asiria tomal. Asin Samaria tomadu na sestu anu di Ezekias, ku sedu nonu anu di Oseias, rei di Israel. ¹¹Rei di Asiria transporta pobu di Israel pa Asiria, i manda elis pa Ala, pa Gozan,

lungu di riu di Abor, tambi pa prasas di Media. ¹²Es kontisi pabia e ka obdisiba SIÑOR se Deus, ma e kebra si kontratu ku tudu ordis ku Moisés, servu di SIÑOR, daba elis; e ka sukutalba, nin e ka obdisil.

Senakerib ataka Judá

(2 Kron 32.1-19; Isa 36.1-22)

¹³Na anu 14 di renansa di Ezekias, Senakerib, rei di Asiria, ataka tudu prasas fortifikadu di Judá, i toma elis. ¹⁴Ezekias, rei di Judá, manda rekadu pa rei di Asiria ku staba na Lakís, i falal: “I ami ku yarau; di fabur, riba bu disan. Kil ku bu misti kobran, N ta pagau.” Rei di Asiria pui Ezekias, rei di Judá, pa i pagal des tonolada di prata ku un tonolada di uru. ¹⁵Asin Ezekias dal tudu prata ku staba na kasa di SIÑOR ku kasa di rei. ¹⁶Na ki tempu Ezekias tira uru ki kubriba portas ku arus di templu di SIÑOR ku el, i da rei di Asiria.

¹⁷Mesmu asin, di Lakís, rei di Asiria manda Tartan, Rab-Saris ku Rabsaké, ku manga di tropa, pa rei Ezekias na Jerusalen; e bai, e ciga Jerusalen, e para lungu di baleta di yagu ku na binba di pisina mas pa riba, ku sta lungu di kamiñu di kampu di omi ku ta laba ropa. ¹⁸E coma rei; Eliakin, fiju di Ilkias, nkargadu di kasa di rei, ku Sebna ku sedu sekretariu, ku Joá, fiju di Asaf, ku ta skirbiba storia di renu, e bai kudi elis.

¹⁹Rabsaké fala elis: “Bo bai fala Ezekias kuma asin ku rei garandi fala, ku sedu rei di Asiria: ‘Ke ku bu

18.4: 1 Re 15.11,14 18.4: Lei 12.2-3 18.4: Num 21.8-9

18.5: Kap 23.25 18.6: Lei 5.32 18.7: Jos 1.7-9

18.9: Kap 17.3-6 18.12: Kap 17.7-23 18.14: 1 Re 20.4

18.15: 1 Re 15.18 18.17: Kap 20.20; Is 7.3

18.18: Kap 19.2; Is 22.15-24

na fiansa nel? ²⁰Bu fala kuma jitu ku forsa ten pa gera, ma bu palabra i son di boka. Kin ku bu pensa kuma i na judau, manera ku bu na rebela kontra mi? ²¹Bu fiansa na Ejitu? Kila i manduku di kana ku kebra, ku ta fidi mon di kil ku ngosta nel. Asin ku Faraó, rei di Ejitu, sedu pa tudu jinti ku fiansa nel. ²²Ma si bo falan kuma bo fiansa na SIÑOR bo Deus, i ka kil ku Ezekias tira si kaus altu ku si altaris, i fala jinti di Judá ku Jerusalem pa e mpina son dianti di ki altar na Jerusalem?”

²³“Bin fasi kontratu ku ña mestre, rei di Asiria; N ta dau dus mil kabalú si bu pudi oja jinti ku na monta nelis. ²⁴Kuma ku bu pudi njuti kualker sêf di ña mestre, nin si i ka sedu ningin na metadi di utru sêfis? Ma abo bu fiansa na Ejitu pa i dau karus ku kabalerus! ²⁵Nta bu kuda kuma N bin kontra e tera pa kaba ku el sin ordi di SIÑOR? SIÑOR propi ku falan pa N bin kontra e tera pa N kaba ku el.”

²⁶Eliakin, fiju di Ilkias, ku Sebna ku Joá e fala Rabsaké: “No pidu pa bu fala ku bu servus na lingua aramaiku, pabia no ta obil. Ka bu papia ku nos na lingua di judeus, pa ka jinti ku sta riba di mura obi.”

²⁷Ma Rabsaké punta: “Nta bu pensa kuma ña mestre mandan pa N fala e palabras son pa bo ku bu mestre? I ka mandan tambi pa e omis ku sinta riba di mura, ku na bin kume se propi susidadi, e bibi se misa, suma bos?”

²⁸Dipus, Rabsaké firma, i papia risu na lingua judaiku, i fala: “Bo

sukuta palabra di rei garandi, ku sedu rei di Asiria. ²⁹I fala asin: ‘Ka bo disa Ezekias ngana bos, pabia i ka na pudi libra bos di ña mon, ³⁰nin ka bo disal pa i pui bos pa bo fiansa na SIÑOR, manera ki na fala kuma, di sertesa, SIÑOR na libra bos; tambi kuma e prasa ka na ntregadu na mon di rei di Asiria.’

³¹“Ka bo sukuta Ezekias, pabia asin ku rei di Asiria fala bos: ‘Bo sai pa mi pa no fasi pas; asin kada un pudi kume fruta di si propi pe di uva ku si figera, i bibi yagu di si propi fonti, ³²te ku N bin, N leba bos pa un tera suma di bos, tera di trigu ku biñu, pon ku pes di uva, oliveras, azeiti ku mel. Si bo obdisi, bo na vivi; bo ka na muri. Ka bo sukuta Ezekias, pabia i na ngana bos, i na fala kuma SIÑOR na libra bos. ³³Nta deusis di kualker utru nason pudiba libra jinti di se tera di mon di rei di Asiria? ³⁴Nunde ku deusis di Amat ku di Arpad sta nel? O deusis di Sefarvain, Ena ku Iva? O i ten deusis ku libra Samaria na ña mon? ³⁵Na tudu deusis di teras, kal ku pudiba libra se tera na ña mon? Nta kuma ku SIÑOR na libra Jerusalem na ña mon?’”

³⁶Pobu fika kaladu; e ka ruspundi nin po nin pedra, pabia rei daba ordi pa ka ningin kudi elis. ³⁷Eliakin, fiju di Ilkias, nkargadu di kasa di rei, ku Sebna ku sedu sekretariu, ku Joá, fiju di Asaf, ku ta skirbiba storia di renu,

18.21: Kap 17.4; Is 30.2-3,7; 31.1-3; Ez 29.6-7

18.22: Dan 3,15; Mat 27.43 18.22: V 4

18.25: Kap 19.6,22 18.30: Kap 19.32-34

18.31: 1 Re 4.25 18.32: Lei 8.7-9

18.34: Kap 17.6,23-24,30-31 18.35: Sai 5.2

e rumpi se ropa, e bai pa Ezekias, e kontal tudu ku Rabsaké fala.

Ezekias pidi konsiju di Isaias

(Isa 37.1-7)

19¹Oca ku Ezekias obi ki palabras, i rumpi si ropa, i bisti saku, i yentra na kasa di SIÑOR. ²I manda Eliakin, nkargadu di si kasa, ku Sebna ku sedu sekretariu, ku garandis na metadi di saserdotis, tudu elis bistidu di saku, pa anunsiadur Isaias, fiju di Amoz, ³pa e bai kontal e rekadu: “Aos i dia di kasabi; jinti na kobanu, e na njutinu. No sta suma minjer ku sta di partu, ma i ka ten forsa pa padi fiju. ⁴I pudi sedu ku SIÑOR bu Deus obi tudu palabras di Rabsaké, ki omi ku si mestre, rei di Asiria, manda pa koba Deus bibu. SIÑOR bu Deus pudi raprindil pabia di ki palabras ki obi. Asin bu ta ora pa jinti ku sopra.”

⁵Oca ku jinti ku rei Ezekias manda ciga nunde Isaias, ⁶i manda e rasposta pa rei: “Asin ku SIÑOR fala: ‘Ka bu medi ki palabra ku bu obi, manera ku ki šefis di rei di Asiria papia mal di mi. ⁷Ali N na pui un spiritu nel; asin, ora ki obi un buatu, i na riba pa si tera. N na pui pa i matadu la ku spada.’”

Rei di Asiria manda karta

(Isa 37.8-13)

⁸Oca ku Rabsaké obi kuma rei di Asiria saiba ja di Lakís, i riba, i oja

rei na geria kontra Libna. ⁹Dipus, rei obi kuma Tiraka, rei di Kus, saiba ja pa bin geria ku el. I torna manda mas jinti pa Ezekias, i fala elis ¹⁰pa e bai fala Ezekias, rei di Judá: “Ki Deus ku bu fiansa nel i fala kuma Jerusalem ka na ntregadu na mon di rei di Asiria. Ka bu disal pa i nganau! ¹¹Bu obi ja ke ku reis di Asiria fasi tudu teras, manera ke kaba ku elis tudu; abo gora bu na kapli? ¹²Ña papes kaba ku prasas di Gozan, Aran ku Rezuf, e mata pobu di Eden ku staba na Telasar. Nta deusis di ki rasas libra elis? ¹³Nunde ku rei di Amat sta nel, o reis di prasas di Arpad, Sefarvain, Ena ku Iva?”

Orason di Ezekias

(Isa 37.14-20)

¹⁴Ezekias toma ki karta na mon di jinti ku mandadu, i leil, i bai pa kasa di SIÑOR, i distindi karta danti di SIÑOR, ¹⁵i ora, i fala: “O SIÑOR, Deus di Israel, ku sta sintadu na tronu na metadi di kirubins, abo son ku sedu Deus riba di tudu rehus di mundu. Abo ku kumpu seu ku tera. ¹⁶SIÑOR, para bu oreja, bu obi; yabri uju, SIÑOR, bu jubi; sukuta e palabras di Senakerib ki manda pa koba Deus bibu. ¹⁷I bardadi, SIÑOR, kuma reis di Asiria e dana-dana ki nasons ku se teras. ¹⁸E bota se deusis na fugu pabia e ka seduba deusis, ma son kusas ku mon di omi fasi ku madera ku pedra; e ku manda e kaba ku elis. ¹⁹Asin, o SIÑOR no Deus, libranu di si mon, pa tudu rehus di mundu pudi sibi kuma i abo son, SIÑOR, ku sedu Deus.”

19.2: Is 1.1 19.3: Is 66.9 19.6: Sai 14.13
19.7: Kap 7.6 19.15: Sai 25.18,22 19.15: Is 45.22;
Dan 4.34-35 19.15: Kum 1.1 19.18: Jer 10.3-9;
At 17.29

Rekadu di Isaias

(Isa 37.21-38; 2 Kron 32.20-22)

²⁰ Isaias, fiju di Amoz, manda fala Ezekias: “Asin ku SIÑOR Deus di Israel fala: ‘N obi ke ku bu pidin aserka di Senakerib, rei di Asiria. ²¹ Es i palabra ku SIÑOR fala aserka del:

“ ‘Bajuda, fiju di Sion,
i na njutiu,
i na fasiu trosa.

Minjeris di Jerusalem
na bajanta se kabesa
ora ku bu na kuri.

²² Kin ku bu na koba,
bu na fala mal del?
Kin ku bu yalsa fála kontra el
oca ku bu yalsa uju
ku orgulyu?

Bu fasil kontra Deus Santu
di Israel!

²³ Bu manda jinti pa koba
SIÑOR; bu fala:
“Ku multidon di ña karus
N subi riba di montis,
ki mas altu di Líbanu.
N korta si sedrus mas
kumpridu,
ku si faias mas bonitu.
N ciga na si pontas mas lunju,
te na si floresta ku si kampus
ku mas ta pruduzi.

²⁴ N koba fontis na utru teras,
N bibi yagu la.
Ku pata di ña pes N seka tudu
riusiñus di Ejitu.”

²⁵ “ ‘Nta bu ka obi kuma
N marka e kusas disna?
Na tempu antigu
N forma ña planu;
gosi ja N pul na pratika.

N pou pa bu dana prasad forti
tok e bida montis di pedra.

²⁶ Se moraduris,
ku se forsa tiradu ja,
e panta, e burguñu.
E seduba suma erva di matu,
o ortalisa verdi,
o paja ku nasi na kankra,
tudu kemadu antis di kaba kirsi.

²⁷ “ ‘N sibi nunde ku bu mora;
N sibi si bu sai o bu yentra;
N oja bu raiba kontra mi.

²⁸ Manera ku N obi
di bu raiba kontra mi,
ku bu orgulyu,
N na pui ña ansol na bu naris,
ña freiu na bu boka,
N na pou pa bu riba
na kamiñu ku bu bin nel.’

²⁹ “Ezekias, es na sedu sinal pa bo:
E anu bo na kume kil
ku lanta sin i ka sumiadu;
na anu ku na bin bo na kume
kil ku soronda;
ma na terseru anu
bo na sumia, bo kebra,
bo paranta ortas di uva,
bo kume se fruta.

³⁰ Kilis di Judá ku kapli
e fika ku vida,
e na torna pui
se rais fundu na con,
e na padi frutu.

19.20: Kap 20.5; Jer 33.3; Dan 9.20-23; At 10.4,31;
1 Jon 5.14-15 **19.22:** Sal 71.22; Is 5.24; 30.11-12,15;
Jer 51.5 **19.23:** Dan 4.30 **19.25:** Sal 33.11; 76.10;
Is 10.5-6,15; 46.10-11; At 4.27-28 **19.26** Is 40.6-8;
Tia 1.10-11; 1 Ped 1.24 **19.27:** Sal 139.1-16; Jer 23.24
19.28: Jo 41.2; Ez 29.4; 38.4; Am 4.2 **19.29:** Kap 20.8-11;
Sai 3.12; 1 Sam 2.34; 10.7; Is 7.11-16; Luk 2.12

³¹ I na ten jinti di Jerusalen
ku na sopra,
ku kilis di monti di Sion
ku na kapli.
I SIÑOR ku pui sintidu
pa fasi e kusa.

³² “Asin ku SIÑOR fala aserka di
rei di Asiria:

‘I ka na yentra ne prasa,
nin i ka na manda fleša pa li.
I ka na bin pa el ku tajadera,
nin i ka na kumpu kusa
na roda pa tajal.

³³ I na riba na mesmu
kamiñu ki bin;
i ka na yentra ne prasa.

³⁴ N na difindi e prasa pa salbal,
pa amor di ña nomi,
ku amor pa ña servu Davi.’ ”

Asin ku SIÑOR fala.

³⁵ Ki di noti anju di SIÑOR bai pa
kampamentu di Asiria, i mata sen-
tu i oitenta i sinku mil delis. Oca ku
sol mansi, ala e staba ja, tudu mor-
tu. ³⁶ Asin Senakerib, rei di Asiria, i
lanta i bai; i riba pa Ninive, i fika la.

³⁷ Un dia, oca ki na mpina na kasa
di si deus Nisrok, si fijus Adramelek
ku Sarezzer matal ku spada, e kapli
pa tera di Arará. Si fijus Esar-Adon
rena na si konta.

Duensa di Ezekias

(2 Kron 32.24-26; Isa 38.1-8)

20 ¹ Na ki tempu Ezekias bin
duensi, kuas pa muri.

19.31: Is 9.7 **19.34:** 1 Re 11.13; 15.4 **19.35:** Sai 12.29-30

19.37: Kum 8.4 **19.37:** Esd 4.2 **20.3:** Kap 18.3-6

20.5: Kap 19.20; Luk 1.13 **20.5:** Sai 15.26; Sal 56.8; 126.5;

147.3 **20.8:** Kap 19.29; Șef 6.17,36-40; Mat 16.1-4

20.11: Jos 10.12-14

Anunsiadur Isaias, fijus di Amoz,
bai pa el, i falal: “SIÑOR fala pa bu
pui tudu na ordi, bu purpara, pabia
bu ka na san; bu na muri.”

² Ezekias vira rostu pa pare di,
ora SIÑOR, i fala: ³ “O SIÑOR! Lem-
bra di manera ku N yanda bu danti
na bardadi, ku tudu ña korson, N
fasi kusas ku bu misti pa N fasi.” Di-
pus i kumsa na cora risu.

⁴ Oca ku Isaias ka kaba inda sai
na kintal, SIÑOR bin papia ku el, i
falal: ⁵ “Riba, bu fala Ezekias, șef
di ña pobu, kuma SIÑOR, Deus di
si pape Davi, i falal: ‘N obi bu ora-
son, N oja bu larmas. N na kurau;
na terseru dia bu na bai pa kasa di
SIÑOR. ⁶ N na buriu kinzi anu di vi-
da, N na librau, tudu ku e prasa, di
mon di rei di Asiria. N na difindi e
prasa pa amor di ña nomi, tambu
pa amor di ña servu Davi.’ ”

⁷ Isaias fala jinti di kasa: “Bo
ranja pasta di figus, kinti.” E ranja
pasta, e pul el na caga; i bin san.

⁸ Ezekias punta Isaias: “Kal sinal
ku na proba kuma SIÑOR na ku-
ran, kuma N na bai kasa di SIÑOR
na terseru dia?”

⁹ Isaias falal: “SIÑOR na dau sinal
pa mostrau kuma i na fasi kil ki fa-
la. Bu misti pa sombra na skada bai
danti des grau o pa i riba tras des
grau?”

¹⁰ Ezekias falal: “I ka kansadu pa
sombra bai danti des grau, ma pul
pa i riba tras des grau.”

¹¹ Anunsiadur Isaias coma SIÑOR;
SIÑOR pui sombra pa i riba des
grau pa tras na orloju di sol na ska-
da di Akaz.

Rei di Babilonia manda jinti

(Isa 39.1-8)

¹²Na ki tempu Berodak-Baladan, ^afiju di Baladan, rei di Babilonia, i manda kartas ku un pursenti pa Ezekias, pabia i obiba di si duensa. ¹³Ezekias risibi ki jinti, i mostra elis tudu si rikesas — prata, uru, purfumus ku pomadas mas bonitu, ku si kasa di material di gera, ku tudu ku staba na si armazens; i ka tenba nada ki ka mostra elis, nin na si kasa, nin na tudu si tera.

¹⁴Anunsiadur Isaias bai nunde rei Ezekias, i puntal: “Nunde ku ki omis sai nel? Ke ke falau?” Ezekias falal: “E bin di un tera lunju dimas, ku sedu Babilonia.”

¹⁵Isaias puntal: “Ke ke oja na bu kasa?” Ezekias falal: “E oja tudu ku sta na ña kasa. I ka ten nada di ña rikesas ku N ka mostra elis.”

¹⁶Isaias fala Ezekias: “Sukuta palabra di SIÑOR. ¹⁷I fala kuma, dias na bin ku tudu kusa na bu kasa, ku rikesas ku bu papes junta te aos, i na lebadu pa Babilonia. Nada ka na fika. ¹⁸E na leba utrus di jorson di bu propi fijus, pa e sedu funsionarius na kasa di rei di Babilonia.”

¹⁹Ezekias ntindi kuma pas ku suguransa na tenba durante si vida. Asin i fala Isaias: “E palabra di SIÑOR ku bu fala, i bon.”

²⁰Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Ezekias, ku kusas garandi ki fasi, ku manera ki kumpu pisina ku tunil pa leba yagu pa prasa, i sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ²¹Ezekias bin diskansa. Si fiju Manasés rena na si konta.

Manasés, rei di Judá

(2 Kron 33.1-20)

21 ¹Manasés kumsa rena ku dozi anu di idadi, i rena sinkuenta i sinku anu na Jerusalem. Nomi di si mame seduba Efsibá. ²Manasés fasi mal danti di SIÑOR, i yanda konformi kustumus nujenti di ki rasas ku SIÑOR tira na se tera pa fijus di Israel pudi yentra nel e mora la. ³Na kaus altu i torna kumpu ki balobas ku si pape Ezekias danaba; i lantanda altaris pa Baal, i kumpu un idulu di Aserá suma ku Akab, rei di Israel, fasiba. I mpina danti di tudu strelas di seu, i adora elis. ⁴I kumpu altaris na kasa di SIÑOR, ki kasa ku SIÑOR falaba kuma i na pui si nomi nel la na Jerusalem. ⁵Tambi na tudu dus ladu di kintal di kasa di SIÑOR i kumpu altaris pa tudu strelas di seu. ⁶I sakrifika si fiju na fugu; i ta diviñaba pa nuvens, i seduba pauteru, i ta konsultaba difuntus ku botaduris di sorti. I pega fasi mal danti di SIÑOR, i lantanda si raiba. ⁷Tambi, ki idulu di Aserá ki fasiba, i pul na templu, ku sedu ki kasa ku SIÑOR papiaba aserka del, oca ki fala Davi ku si fiju Salomon: “N na pui ña nomi pa sempri ne kasa, li na Jerusalem, kau ku N kuji na metadi di tera di tudu jorsons di Israel.

^a **20.12** Berodak-Baladan o Merodak-Baladan (Is 39.1)

20.17: Kap 24.13; 25.13-15 **20.18:** Kap 24.12; 25.6-7; Dan 1.3-5 **20.19:** 1 Sam 3.18; Jo 1.21

20.20: 2 Kron 32.30,32; Ne 3.16; Is 7.3 **21.1:** 1 Kron 3.13; Mat 1.10 **21.1:** Is 62.4 **21.2:** Lei 12.29-31

21.3: Kap 18.4; Lei 16.21; 1 Re 16.31-33 **21.3:** Lei 4.19 **21.4:** Kap 16.10-16; 23.12; Jer 32.34 **21.4:** 1 Re 8.29;

9.3; Sal 132.13-14 **21.5:** Kap 23.4-6 **21.6:** Kap 17.17; Sir 19.26,31 **21.7:** Lei 16.21

⁸Nunka mas N ka na tira pe di pobu di Israel ne tera ku N da se papes, si elis e pui sintidu pa fasi konformi tudu ku N manda elis, konformi lei ku ña servu Moisés da elis.”

⁹Ma e nega obi; Manasés pui elis pa e yara, tok e fasi mas pior di ki ki nasons ku SIÑOR kababa ku el oca ku pobu di Israel na yentraba na tera.

¹⁰SIÑOR bin papia na boka di si servus anunsiaduris, i fala: ¹¹“Manasés, rei di Judá, fasi e kusas nujenti; i fasi pior di ki kil ku amoreus fasi, ku staba antis del. I pui pobu di Judá pa e peka ku si idulus. ¹²E ku manda ami, SIÑOR Deus di Israel, N fala kuma N na tisi mal riba di Jerusalem ku Judá, di manera ku kualker algin ku obi del, i ta sinti êokadu. ¹³N na kastiga Jerusalem suma ku N kastiga Samaria, ku familia di Akab. N na tira jinti ku sta na Jerusalem tok i limpu pus, suma pratu ku limpadu i mborkadu. ¹⁴Kilis di ña pobu ku sobra, N na bandona elis, N na ntrega elis na mon di tudu se inimigus, ku na toma tudu kusas ke tene. ¹⁵Es na kontisi pabia e fasi mal ña danti, e lantanda ña raiba, disna di dia ku se papes sai na Ejitu te aos.”

¹⁶Fora di manera ku Manasés fasi mal danti di SIÑOR, i pui jinti di Israel pa e fasi ki pekadus ku el i na fasiba, i mata tambi manga di jinti ku ka mersiba muri, tok sangi inci Jerusalem di un ladu te na utru.

¹⁷Tudu utru kusas ku Manasés fasi, ku pekadu ki fasi, i sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ¹⁸I bin diskansa, i nteradu na jardin di si kasa, ku sedu jardin di Uzá. Si fiju Amon bin rena na si lugar.

Amon, rei di Judá

(2 Kron 33.21-25)

¹⁹Amon teneba idadi di vinti i dus anu oca ki kumsa rena; i rena dus anu na Jerusalem. Si mame seduba Mesulemet, fiju di Aruz, di Jotba. ²⁰I fasi mal danti di SIÑOR suma ku si pape Manasés fasiba, ²¹pabia i yanda na tudu kamiñus di si pape, i adora ki idulus ku si pape adoraba, i mpina se danti. ²²I disa SIÑOR, Deus di si papes, i ka yanda na kamiñu di SIÑOR.

²³Êefis di Amon lanta kontra el, e matal na si kasa. ²⁴Pobu di Judá mata tudu kilis ku lantaba kontra rei Amon; e pui si fiju Josias pa i sedu rei na si lugar.

²⁵Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Amon, ku kil ki fasi, i sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ²⁶E nteral na si koba, na jardin di Uzá. Si fiju Josias rena na si lugar.

Josias, rei di Judá

(2 Kron 34.1-2, 8-13)

22 ¹Josias teneba oitu anu di idadi oca ki kumsa rena; i rena trinta i un anu na Jerusalem. Si mame seduba Jedida, fiju di Adaias, di Bozkat. ²Josias fasi kusa retu danti di SIÑOR, i yanda na tudu kamiñu di si pape Davi; i ka disvia nin pa direita nin pa skerda.

21.8: 2 Sam 7.10 **21.9:** 1 Re 14.16 **21.12:** 1 Sam 3.11; Jer 19.3 **21.16:** Kap 24.3-4 **21.19:** 1 Kron 3.14; Mat 1.10 **21.24:** Kap 14.5 **22.1:** 1 Re 13.2; 1 Kron 3.14-15; Jer 1.2; Sof 1.1; Mat 1.10 **22.2:** Kap 14.3; Lei 5.32

³Na anu 18 di si renansa, rei manda sekretariu Safan, fiju di Azalias, fiju di Mesulan, pa kasa di SIÑOR, i falal: ⁴“Bai pa Ilkias, šef di saserdotis, bu falal pa i toma diñeru ku lebadu pa kasa di SIÑOR, ku porterus risibi na mon di jinti. ⁵Diñeru ta ntregadu na mon di omis nkargadu di obras na kasa di SIÑOR, pa e pudi paga kilis ku na tarbaja la pa e kumpu kaus ku dana, ⁶ku sedu karpinterus, edifikaduris ku pedrerus. E ta kumpra tambi madera ku pedras labradu pa repara kasa. ⁷I ka pirsis pa nkargadus da konta di diñeru ke na ntregadu, pabia e sedu jinti retu.”

Libru di lei ojadu

(2 Kron 34.14-28)

⁸Ilkias, šef di saserdotis, fala sekretariu Safan: “N oja libru di lei na kasa di SIÑOR.” Asin Ilkias dal libru; i leil. ⁹Sekretariu Safan riba pa rei pa kontal ke ku kontisi; i falal: “Bu servus junta diñeru ku staba na kasa di SIÑOR, e ntregal na mon di kilis ku nkargadu di obras la.” ¹⁰Di pus Safan fala rei: “Saserdoti Ilkias dan un libru.” Safan leil danti di rei.

¹¹Oca ku rei obi palabras di libru di lei, i rumpi si ropa, ¹²i da ordi pa saserdoti Ilkias, ku Aikan, fiju di Safan, ku Akbor, fiju di Mikaias, ku sekretariu Safan, ku Asaias, judadur di rei, i fala elis: ¹³“Bo bai konsulta SIÑOR pa mi ku tudu pobu di Judá, aserka di palabras de libru ku ojadu, pabia raiba di SIÑOR ku na yardi kontra nos i garandi, manera ku no papes ka seta obi

palabras de libru, pa fasi konformi tudu ku sta skritu pa nos.”

¹⁴Asin saserdoti Ilkias, ku Aikan, Akbor, Safan ku Asaias, e bai pa sugundu bairu di Jerusalen, pa kasa di anunsiadur Ulda, (si maridu Salun, fiju di Tikvá, fiju di Arás,^a i ta raka-daba ropa di templu) e papia ku el.

¹⁵Ulda fala elis: “SIÑOR, Deus di Israel, i fala pa bo riba pa omi ku manda bos pa mi, bo falal: ¹⁶‘Asin ku SIÑOR fala: N na tisi mal riba de lugar ku si moraduris, konformi tudu palabras di libru ku rei di Judá lei. ¹⁷Suma ke disan, e kema nsensu pa utru deusis, e lantanda ña raiba ku tudu idulus ke kumpu ku se mon, asin ña raiba na yardi kontra e lugar; i ka na paga.’ ¹⁸Bo na fala rei di Judá ku manda bos pa konsulta SIÑOR: ‘Asin ku SIÑOR, Deus di Israel, fala aserka di palabras ku bu obi: ¹⁹Manera ku bu korson staba pruntu, bu baša danti di SIÑOR oca ku bu obi ke ku N fala kontra e lugar ku si moraduris, kuma stragu ku maldison na pera elis, bu rumpi bu ropa, bu cora ña danti, ami tambi N obiu. ²⁰Asin N na disau pa bu muri ku pas, bu nteradu lungu di bu papes; bu ujus ka na oja tudu mal ku N na tisi riba de lugar. Asin ku SIÑOR fala.’”

E riba pa rei ku ki rasposta.

22.4: 1 Kron 6.13; 9.11; 2 Kron 34.14-20; 35.8; Esd 7.1

22.4: Kap 12.4-12 **22.4:** 1 Kron 9.19; 26.13-19;

2 Kron 8.14; Ne 11.19; Sal 84.10 **22.7:** Kap 12.15;

Ne 7.2; 1 Kor 4.2; 2 Kor 8.20-21; Gal 5.22

22.8: Lei 31.24-26 **22.10:** Lei 17.18-20

22.12: Kap 25.22; Jer 26.24; 40.5-6 **22.13:** 1 Re 22.7

^a**22.14** Arás o Asra. **22.19:** Is 57.15; 66.2,5; Ez 9.4;

Tia 4.6-10; 1 Ped 5.5-6

Josias arnoba kontratu di SIÑOR

(2 Kron 34.3-7,29-33)

23 ¹Rei Josias manda coma tudu garandis di Judá ku Jerusalem; e junta. ²Rei bai pa kasa di SIÑOR, ku tudu omis di Judá, ku tudu moraduris di Jerusalem, ku saserdotis, ku anunsiaduris, ku tudu pobu, koitadis ku jinti altu. I lei se dianti tudu palabras di libru di kontratu ku ojadu na kasa di SIÑOR. ³Rei firma lungu di kuluna, i fasi kontratu dianti di SIÑOR, kuma e na yanda ku SIÑOR, e obdisi si mandamentus, leis ku regras, ku tudu se korson ku alma, pa konfirma palabras di kontratu ku staba skritu na ki libru. Tudud pobu konkorda pa guarda ki kontratu.

⁴Rei da ordi pa Ilkias, sêf di saserdotis, ku si sugundus, ku porterus, pa e tira na templu di SIÑOR tudu kusas ku kumpuduba pa Baal, pa Aserá ku tudu strelas di seu. Rei kema elis fora di Jerusalem, na kobon di Sedron, i leba sinsa pa Betel. ⁵I tira ki saserdotis na sirvis ku reis di Judá puiba pa e kema nsensu riba di kaus altu na prasas di Judá ku na roda di Jerusalem, suma tambi kilis ku ta kemaba nsensu pa Baal, pa sol, lua, utru planetas ku tudu strelas di seu. ⁶I tira tambi ki idulu di Aserá na kasa di SIÑOR, i lebal

fora di Jerusalem, i kemal lungu di riusiñu di Sedron, i foriñal, i bota si sinsa riba di simiteriu publiku. ⁷I bati kargas di rapasis di mau vida ku staba na kasa di SIÑOR. I la ku minjeris fisial ta tisiba kugas pa Aserá.

⁸Josias tisi tudu saserdotis di prasas di Judá, i dana balobas na kaus altu nunde ke ta kemaba nsensu, desdi Jeba te na Berseba. I bati balobas ku staba na porton di Josué, sêf di prasa, ku staba na mon skerda di algin ku na yentra na porton di prasa. ⁹Ki saserdotis di kaus altu e ka ta sakrifikaba na altar di SIÑOR na Jerusalem, ma e ta kumeba pon sin fermentu juntu ku sermones na templu.

¹⁰Rei dana Tofet, ku staba na kobon di fijus di Inon, pa ningin ka pudi sakrifika si fiju, nin macu nin femia, na fugu pa Molok. ¹¹I tira tambi kabalus ku reis di Judá dedikaba pa sol; i kema karus di sol na fugu. E kugas staba na entrada di kasa di SIÑOR, dentru di kintal, pertu di kuartu di un funsionariu comadu Natan-Melek. ¹²Rei durba altaris ku reis di Judá kumpuba na kankra di palasiu riba di sobradi di Akaz; i bati tambi ki altaris ku Manasés fasi na dus ladu di kintal di kasa di SIÑOR, i kebra-kebra elis, i tira elis, i bota na riusiñu di Sedron. ¹³Rei dana tambi ki kaus sagradu ku staba dianti di Jerusalem, na sul di monti di Masit, ^a ku Salomon, rei di Israel, kumpuba pa utru deusis nujenti, ku sedu Astarot di jinti di Sidon, Kemós di moabitas, ku Milkon, di fijus di Amon. ¹⁴I kebra statuas, i

23.2: Kap 22.8; Lei 31.10-13; 2 Kron 17.9; Ne 8.1-8; 9.3; 13.1; 1 Tim 4.13 **23.3:** Kap 11.14,17 **23.3:** Lei 29.1, 9-15; Jos 24.24-25 **23.3:** Sai 24.3 **23.4:** Kap 21.3-7 **23.4:** 1 Re 12.29 **23.6:** Lei 16.21 **23.7:** 1 Re 14.24 **23.9:** Ez 44.10-14 **23.10:** Sir 18.21; Jos 15.8 **23.12:** Jer 19.13; Sof 1.5 **23.12:** Kap 21.4-5
^a **23.13** Masit pudi signifika kurupson o danu. Monti di Masit i monti di Olivera. **23.13:** 1 Re 11.5-7

tira idulus di Aserá, i inci kau ke staba nel ku os di jinti.

¹⁵Rei ciga tambi nunde ki altar ku staba na Betel, ku baloba ku Jeroboan, fiju di Nebat, kumpu, kil ku pui Israel pa i peka. I bati baloba, tudu ku altar, i kema baloba, i foriñal, i kema idulu di Aserá. ¹⁶Josias rabida i oja kaus di ntera la na monti, i manda tira os, i kema elis riba di ki altar pa kontaminal, konformi ki palabra ku SIÑOR fala na boka di omi di Deus ku konta kuma e kusas na bin sedu. ¹⁷Dipus Josias punta: “Es i kal monumentu ku N na oja la?” Omis di Betel falal: “I kau nunde ku omi di Deus nteradu, kil ku bin di Judá, i konta aserka de kusas ku bu kumsa fasi kontra e altar di Betel.”

¹⁸Josias fala: “Bo disal; ka ningin toka na si os.” Asin e disa si os, ku os di anunsiadur ku binba di Samaria.

¹⁹Manera ku Josias fasi na Betel, asin tambi ki bai fasi tudu balobas na kaus altu na prasad di Samaria ku reis di Israel kumpuba pa lantanda raiba di SIÑOR. ²⁰I mata tudu saserdotis di balobas riba di altaris, i kema os di jinti riba delis. Dipus i riba pa Jerusalem.

Paskua

(2 Kron 35.1-20; 36.1)

²¹Rei da e ordi pa tudu pobu: “Bo guarda festival di Paskua pa SIÑOR bo Deus, suma ki sta skritu na libru di kontratu.” ²²Festival di Paskua suma kila nunca ka ciga di fasidu, disna di tempu ku sêfis na mandaba na Israel; suma kila i ka

fasidu na tempu di reis di Israel nin di reis di Judá, ²³ma na anu 18 di renansa di Josias e guarda ki festival di Paskua pa SIÑOR na Jerusalem.

²⁴Josias tira tambi tudu jinti ku ta konsulta difuntus, ku botaduris di sorti, ku idulus di kasa, ku utru idulus, ku tudu kusas nujenti ku ojadu na tera di Judá ku Jerusalem; i fasi asin pa konfirma palabras di lei ku staba skritu na libru ku saserdoti Ilkias oja na kasa di SIÑOR. ²⁵Nin antis, nin dipus del, i ka tenba utru rei suma el, ku konverti pa SIÑOR ku tudu si korson, tudu si alma, ku tudu si forsa, pa fasi konformi tudu lei di Moisés.

²⁶Ma ki garandi raiba di SIÑOR ka fria; i na yardiba inda kontra Judá pabia di tudu kusas ku Manasés fasi ku lantanda si raiba. ²⁷SIÑOR fala: “N na tira tambi Judá ña dian-ti, suma ku N tira Israel. N na nega e prasa di Jerusalem ku N kuji, suma tambi e kasa ku N fala kuma ña nomi na sta la.”

²⁸Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Josias, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ²⁹Na si tempu Faraó-Neku, rei di Ejitu, bai pa riu Eufrates pa geria kontra rei di Asiria. Rei Josias bai dal kontrada. Rei di Ejitu ojal, i matal na Mejidu. ³⁰Si sêfis leba si kurpu di Mejidu pa Jerusalem, e nteral na si koba. Pobu di Judá

23.15: 1 Re 12.28-33 **23.17:** 1 Re 13.1-2,31-32

23.20: 1 Re 12,31-32 **23.21:** Sai 12.2-20; Jos 5.10;

2 Kron 30 **23.24:** Kap 21.6; 1 Sam 28.3,7; 1 Kron 10.13;

At 16.16-18 **23.24:** Sir 19.31 **23.24:** Kap 22.8-10

23.25: Kap 18.5; Lei 6.5 **23.26:** Kap 21.11-12

23.29: Jer 46.2 **23.29:** Jos 17.11

toma Jeoakaz, fiju di Josias, e unjil pa i sedu rei na lugar di si pape.

Jeoakaz, rei di Judá

(2 Kron 36.2-4)

³¹Jeoakaz teneba vinti i tris anu di idadi oca ki kumsa rena; i rena tris mis na Jerusalen. Si mame seduba Amutal, fiju di Jeremias, di Libna. ³²I fasi mal danti di SIÑOR suma tudu ku si papes di antigu fasiba. ³³Faraó-Neku manda prindil na Ribla, na tera di Amat, pa i ka rena na Jerusalen; i pui Judá paga multa di 3,5 tonolada di prata ku 35 kilu di uru. ³⁴Faraó-Neku pui Eliakin, fiju di Josias, pa i sedu rei na lugar di si pape, i muda si nomi pa Jeoiakin. I toma Jeoakaz, i lebal pa Ejitu, nunde ki bai muri nel.

Jeoiakin, rei di Judá

(2 Kron 36.5-8)

³⁵Jeoiakin pui pobu pa e paga taša, kada kin konformi kil ki teneba, pa i pudi tene ki prata ku uru pa paga Faraó-Neku kil ki kobra.

³⁶Jeoiakin teneba vinti i sinku anu di idadi oca ki kumsa rena; i rena onzi anu na Jerusalen. Si mame seduba Zebida, fiju di Pedaias, di Ruma. ³⁷I fasi mal danti di SIÑOR, konformi tudu ku si papes di antigu fasiba.

24 ¹Na tempu di Jeoiakin, Nabukodonosor, rei di Babilonia, bin kontra Judá; Jeoiakin fika bas del pa tris anu; dipus i lanta kontra el. ²SIÑOR manda kontra el tropas di Babilonia, di sirianus, moabitas ku fijus di Amon; i manda elis kontra Judá pa kaba ku el, konformi palabra ku SIÑOR falaba na boka di si servus anunsiaduris. ³Na bardadi e kusas kontisi ku Judá konformi kil ku SIÑOR manda, pa i pudi tiral si danti pabia di tudu pekadus ku Manasés fasiba, ⁴tambi manera ki mata jinti ku ka mersiba muri, i inci Jerusalen ku se sangi. SIÑOR ka pudiba purda ki kusas.

⁵Tudu utru kusas ku pasa na renansa di Jeoiakin, ku tudu ki fasi, e sta skritu na libru di Storia di Reis di Judá. ⁶Jeoiakin bin diskansa; si fiju Joakin rena na si lugar.

⁷Nunka mas rei di Ejitu ka sai na si tera, pabia rei di Babilonia toma tudu si tera, desdi riu di Ejitu te na riu Eufrates.

Joakin (Jekonias o Konias), rei di Judá

(2 Kron 36.9-10)

⁸Joakin teneba disoitu anu di idadi oca ki kumsa rena; i rena tris mis na Jerusalen. Si mame seduba Neusta, fiju di Elnatan, di Jerusalen. ⁹I fasi mal danti di SIÑOR konformi tudu ku si pape fasiba.

¹⁰Na ki tempu šefis di Nabukodonosor bin kontra Jerusalen, e tajal. ¹¹Nabukodonosor propi, rei di Babilonia, i bin ciga, oca ku si šefis tajaba ja prasa. ¹²Joakin, rei

23.31: 1 Kron 3.15; Jer 22.11 23.31: Kap 24.18

23.33: Kap 25.6,20; Jer 39.5; 52.9 23.34: Kap 24.17; Kum 41.45; Dan 1.7 23.34: Jer 22.11-12

23.36: 1 Kron 3.15; Jer 1.3; 22.18; 35.1; Dan 1.1-2

24.2: Kap 20.17; 21.12-14; 23.27; Jer 25.9-11; 32.28

24.7: Jer 37.5-7; 46.2 24.8: Kap 25.27-30; 1 Kron 3.16-17;

Jer 22.24-28; Mat 1.11-12 24.12: Jer 24.1; 29.1-2;

Ez 17.12

di Judá, sai pa rei di Babilonia, el ku si mame, si šefis, si garandis ku si funksionarius. Na oitavu anu di si renansa, rei di Babilonia leba Joakin prezu. ¹³I tira tambi tudu rikesas di kasa di Deus ku kasa di rei, i kebra tudu vasus di uru ku Salomon, rei di Israel, fasiba pa templu di SIÑOR. Tudu bin sedu suma ku SIÑOR falaba. ¹⁴I leba tudu jinti di Jerusalem, ku tudu garandis, tudu omis di gera, tudu karpinterus ku fererus, ku sedu, na tudu, des mil prezu. Ningin ka fika, si i ka jinti mas koitadi di tera.

¹⁵Asin rei prindi Joakin i lebal di Jerusalem pa Babilonia, tudu ku si mame, si minjeris, si funksionarius, ku otridadis di tera. ¹⁶Tudu omis forti trenadu pa gera, seti mil delis, ku mil karpinteru ku fereru, rei prindi elis, i leba pa Babilonia. ¹⁷Rei di Babilonia pui Matanias, tiu di Joakin, pa i sedu rei na si lugar; i muda si nomi pa Zedekias.

Zedekias, rei di Judá

(2 Kron 36.11-12; Jer 52.1-3)

¹⁸Zedekias teneba vinti i un anu di idadi oca ki kumsa rena; i rena onzi anu na Jerusalem. Si mame seduba Amutal, fiju di Jeremias, di Libna. ¹⁹I fasi mal danti di SIÑOR konformi tudu ku Jeoiakin fasiba. ²⁰SIÑOR tenba raiba ciu kontra Jerusalem ku Judá, tok i nega elis, i tira elis si danti.

Kaida di Jerusalem

(2 Kron 36.13-21; Jer 52.3-11)

Zedekias bin ravolta kontra rei di Babilonia.

25 ¹Na nonu anu di renansa di Zedekias, na dia 10 di desimu mis, Nabukodonosor, rei di Babilonia, bin kontra Jerusalem ku tudu si tropas, i kampa fora di prasa; e lantanda rampas di kamba na roda. ²Prasa fika tajadu te na anu 11 di renansa di Zedekias. ³Na dia 9 di kuartu mis, oca ku fomi toma konta di prasa, kumida ka tenba pa pobu, ⁴prasa rombada. Omis di gera kuri tudu, di noti, e pasa na porton na meta-di di dus mura, lungu di jardin di rei. Tropas di Babilonia staba tudu na roda di prasa, ma e pasa na kamiñu di kobon di Jordon. ⁵Tropas di Babilonia serka rei, e pañal na kau rasu lungu di Jerikó. Si tropas pajiga tudu. ⁶E toma rei, e lebal pa rei di Babilonia na Ribla; si kasu julgadu. ⁷E mata si fijus si danti; dipus e rinka ujus di Zedekias, e maral ku korenti di bronzi, e lebal pa Babilonia.

Templu danadu

(Jer 52.12-30)

⁸Na dia 7 di kintu mis di anu 19 di renansa di Nabukodonosor, rei di Babilonia, Nebuzaradan, kapi-ton di guarda, ku sedu tambi šef di rei di Babilonia, i bin pa Jerusalem,

24.13: Kap 20.17; 1 Re 7.48-50; 2 Kron 4.7-22; Esd 1.7-11; Jer 20.5; 27.16-22; Dan 5.2-3 **24.15:** Est 2.5-6; Jer 22.24-28 **24.17:** Kap 23.34 **24.18:** 1 Kron 3.15; Jer 37.1-3 **24.18:** Kap 23.31 **24.20:** Jer 27.12-15; 38.17-23; Ez 17.15-20 **25.1:** Jer 39.1-2; Ez 24.1-2 **25.1:** Ez 4.1-8 **25.3:** Jer 37.21; 38.2,9; Ez 4.9-17; 5.10,12; 7.15; 14.21 **25.4:** 2 Kron 32.5; Ez 12.12; 33.21 **25.5:** Is 30.16; Jer 24.8; 39.5-6 **25.6:** Kap 23.33 **25.7:** Jer 21.7; 32.4-5; 34.3,21; 38.23; 39.5-6; Ez 12.13; 17.16-21; 21.25-26 **25.8:** Jer 39.9-14; 40.1-4

⁹i kema kasa di SIÑOR, kasa di rei, ku tudu kasas di Jerusalen. Kasas importanti kemadu tudu. ¹⁰El ku tudu tropas di Babilonia e bati muras ku rodiaba Jerusalen. ¹¹Nebuzaradan leba prezú ki jinti ku sobra na prasa, ku kilis ku baiba pa ladu di rei di Babilonia pa rindi, ku tudu restu di jinti, ¹²ma i disa utrus di jinti mas koitadi pa e tarbaja na ortas di uva ku lugaris di labur.

¹³Tropas di Babilonia kebra ki kulunas di kobri ku staba na kasa di SIÑOR, suma tamba ki stantis ku bañera di kobri; e leba se bronzi pa Babilonia. ¹⁴E leba tamba kalerons, pás, apagaduris, tiželas ku tudu vasus di kobri ku ta usaduba na sirvis di templu. ¹⁵Kapiton di guarda toma tamba ki braserus ku basias, tudu ku kumpudu di uru o di prata.

¹⁶Kobri di ki dus kuluna ku bañera ku stantis ku Salomon kumpuba pa kasa di SIÑOR, i ciu ba dimas pa pesa. ¹⁷Kada kuluna teneba 8,2 metru di altura. Kapitel di kobri riba di kada un teneba 1,4 metru di altura. Redi ku romans ku rodiaba kapitel e seduba tudu di kobri. Ki dus kuluna ku se redi e parsiba.

¹⁸Kapiton di guarda toma prezú tamba Seraias, šef di saserdotis, ku Sofonias si sugundu, ku tris porteru. ¹⁹Di prasa i leba un funsionariu

ku nkargaduba di jinti di gera, ku sinku omi ku staba inda la ku ta daba rei konsiju, suma tamba šef ku ta mobilisa jinti pa tropa, i skirbi se nomis, ku mas sesenta omi importanti. ²⁰Nebuzaradan, kapiton di guarda, i toma ki jinti, i leba elis pa rei di Babilonia na Ribla, ²¹na tera di Amat. Rei manda pa e sutadu, e matadu la.

Asin pobu di Judá lebadu prezú fora di se tera.

Jedalias, gubernadur di Judá

(Jer 40.7-9; 41.1-3)

²²Nabukodonosor, rei di Babilonia, pui Jedalias, fiju di Aikan, fiju di Safan, pa i sedu gubernadur riba di ki jinti ku fikaba na tera di Judá. ²³Oca ku kapitons di tropas ku se omis obi kuma rei di Babilonia pui Jedalias pa i sedu gubernadur, e bai nunde el na Mizpá; ki šefis seduba Ismael, fiju di Netanias, Joanan, fiju di Kareá, Seraias, fiju di Tanumet di Netofá, ku Jazanias di Maaka. ²⁴Jedalias jurmenta, i fala elis ku se omis: “Ka bo ten medu di šefis di Babilonia. Bo fika na tera, bo sirbi rei di Babilonia; asin tudu na kuri bos diritu.”

²⁵Na setimu mis Ismael, fiju di Netanias, fiju di Elisama, di familia di rei, i bin ku mas des omi, e ataka Jedalias, e matal, tudu ku judeus ku jinti di Babilonia ku staba ku el na Mizpá. ²⁶Tudu pobu lanta, koitadis ku garandis, ku kapitons di tropa, e bai pa Ejitu, pabia e tenba medu di jinti di Babilonia.

25.9: 1 Re 9.7-8; 2 Kron 36.19; Sal 74.7; Is 64.10-11;

Jer 7.14; 26.9; 34.22; 37.8-10; 39.8; Am 2.5

25.10: Ne 1.3 25.13: 1 Re 7.15-51; Jer 27.19-22

25.14: Sai 27.3; 37.23; 38.3; Num 4.12; 2 Kron 24.14;

Esd 1.9-11; Dan 5.2-3 25.18: 1 Kron 6.14; Esd 7.1;

Ne 11.11; Jer 52.24 25.18: Jer 21.1; 29.25,29; 37.3

25.22: Kap 22.12; 2 Kron 34.20 25.25: Zak 7.5; 8.19

25.26: Jer 41.16-18; 42.14-22; 43.4-7

Joakin largadu*(Jer 52.31-34)*

²⁷Oca ku Joakin, rei di Judá, na fasiba kuas trinta i seti anu prezu, Evil-Merodak kumsa rena na Babilonia. Na dia 27 di mis di 12, rei tira Joakin di kalabus, ²⁸i papia diritu

ku el, i dal lugar mas altu di ki utru reis ku staba ku el na Babilonia. ²⁹Asin Joakin disa di bisti ropa di kalabus; pa restu di si vida i ta kumeba na mesa di rei. ³⁰Kada dia i ta risibiba si sustentu na mon di rei pa tudu si vida.